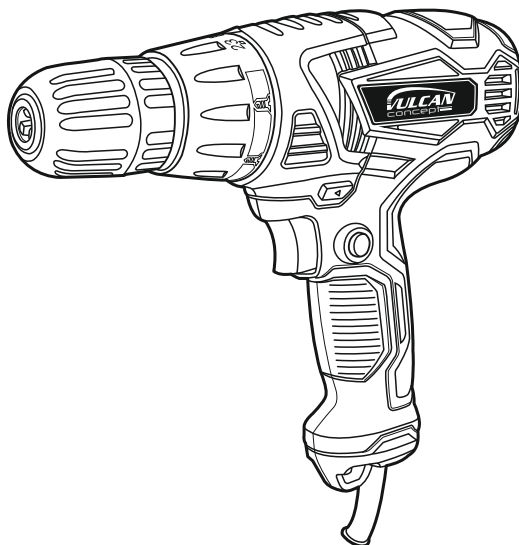


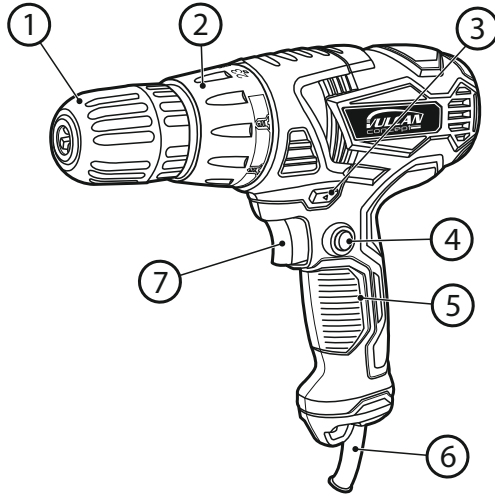
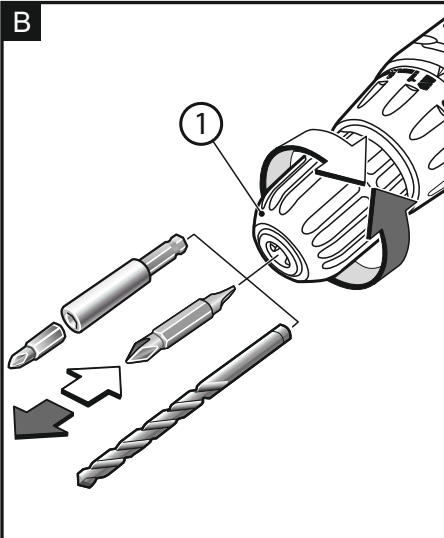
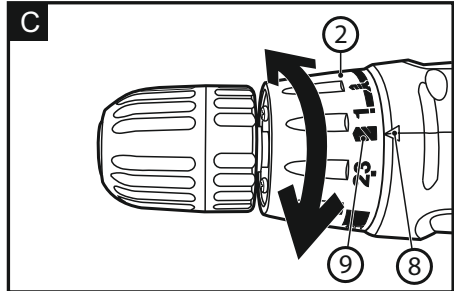
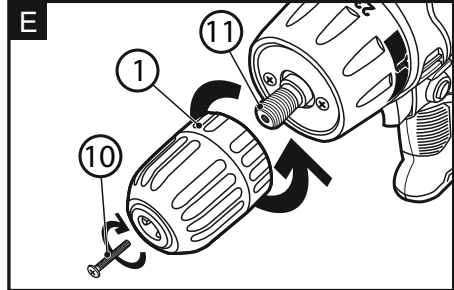
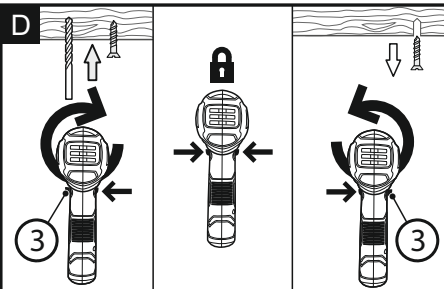
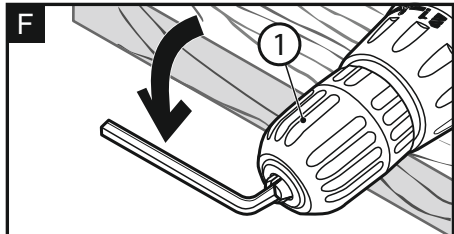
VULCAN

concept



VZU300

EN	Operating instruction	ELECTRIC DRILL-DRIVER	3
PL	Oryginalna instrukcja obsługi	WIERTARKO-WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA	7
RU	Инструкция по эксплуатации	ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ.....	12
RO	Instrucții de folosire	BORMAȘINĂ-ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA	18
LV	Lietošanas instrukcija	ELEKTRISKĀ URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS.....	23
CS	Návod na obsluhu	ELEKTRICKÁ VRTAČKA-ŠROUBOVÁK.....	28
LT	Naudojimo instrukcija	ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS.....	32


A**B****C****E****D****F**



BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.

Keep this document for future reference.



WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol  and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



WARNING! General work safety warnings for use of the tool.

Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit. Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts. The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used. Inattention may result in losing control over your power tool.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Electrics safety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE). Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators. Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.
- Do not expose your power tool to rain or damp environments. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection. The use of RCDs decreases the risk of electric shock.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment (PPE). Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position. Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches. Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance. It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.
- Do not let your skills gained through the frequent use of the power tool make you overconfident and disregard safety rules. Carelessness may cause injury in a fraction of a second.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done. An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off). Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage. Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool. Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.
- Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all

other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.

- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.**
- m) **Keep handles and grip surfaces clean and free from oil and grease.** Secure grip and control over the tool in unexpected circumstances are impossible if handles and grip surfaces are slippery.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Repair:

- a) **Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality or repair and use of genuine spare parts.**
- b) **If a fixed power cord is damaged, to avoid risks it should be replaced by power tool manufacturer or in a specialty repair shop or by a qualified person.**



WARNING! ELECTRIC DRILL-DRIVER, security warnings –

Personal Safety:

- a) **Use hearing protection when using drill/driver.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **During work, when the power tool or drill might encounter a hidden electricity wire or its own lead, the power tool must be held by the insulated areas of the handle.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- d) **Do not work materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- e) **Keep your workplace clean and tidy.** Material mixtures are extremely dangerous. Light metal dusts can ignite or explode.
- f) **Protect the object machined.** Make sure all clamps are closed and check for excessive clearance. It is safer to fix the object machined in a fixing device or a vice than holding it in your hand.

- g) **Hold the power tool tightly.** During driving and loosening of screws, short moments of strong movements in reaction to this action may occur.
- h) **Turn the power tool immediately when the bit jams.** Expect intense vibrations that can result in a kickoff. The bit jams when the power tool is overloaded or is bent inside the object.

i) **Before you put the power tool aside make sure it is completely stopped.** The bit can jam resulting in losing control over the power tool.

Safety instructions when using long drill bits:

- a) **Never use a speed higher than the maximum drill bit speed. Always start drilling at a low speed and after touching the workpiece to the drill bit.** At higher speeds, the drill bit may bend if not in contact with the workpiece, resulting in injury.
- b) **Push the drill bit against the workpiece in line with the drill bit. Do not use excessive force.** Drill bits may bend, causing damage and loss of control, which may result in injury.

APPLICATIONS AND CONSTRUCTION:

The electric drill-driver is designed for driving and removing screws, drilling holes in such materials as steel, wood, plastics etc.

The combo drill and driver is designed exclusively for DIY applications.

The tool must not be used for work requiring a professional tool. Any use of the device that is not in observance with the above-mentioned purpose is forbidden, leads to the loss of warranty, and relieves the manufacturer from responsibility for the resulting damage.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

Despite using the tool according to its intended application it is impossible to eliminate certain residual risk factors. Considering the tool construction the following risks may occur when operating the tool:

- Touching the rotating drill bit with the hand or operator's clothes.
- Burns when changing drill bits (Drill bits heat up intensely during operation; use protective gloves when changing the drill bit).
- Throwing back machined object or its fragment.
- Bending/breaking the drill.

■ The set includes:


- Electric drill-driver - 1 piece
- Operating instruction - 1 piece
- Warranty card - 1 piece

■ Device components (see page 2):

- Fig. A**
1. Keyless chuck
 2. Clutch control knob
 3. Rotation direction switch
 4. Switch lock
 5. Handle
 6. Power cord
 7. On/off switch
- Fig. C**
8. Clutch setting indicator
 9. Drilling setting pictogram
- Fig. E**
10. Left-threaded fixing screw
 11. Spindle

TECHNICAL DATA:

Rated voltage	230 V
Rated frequency	50 Hz
Power consumption	300 W
No load speed	0-750 rpm

Drill chuck (keyless)	∅10 mm
Maximum drilling diameter	Steel-8 mm
	Wood -20 mm
Weight	1,3 kg
Equipment class	II/ 
Sound pressure level (LpA)	84 dB(A), ±3dB(A)
Sound power level (LwA)	95 dB(A), ±3dB(A)
Vibration level according to EN 62841-1:2015 (measuring tolerance: K=1,5m/s ²)	a _w :4,98 m/s ² (drilling in metals)

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations during the whole work time.

One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of the sequence of work operations.

The declared total vibrations and declared noise emissions were measured in accordance with a standard test method and may be used for tool comparison.

The declared total vibrations and noise emissions can be used in preliminary exposure assessment.

Warnings:

The vibrations and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tool is used and on the type of the workpiece in particular.

Determine safeguards to protect the operator. They should be based on the estimated exposure under actual operational conditions (taking into account all parts of the operating cycle such as when the tool is switched off or idle except the start time).

BEFORE YOU START:

1. Make sure that the power supply parameters match the data plate parameters.
2. Make sure that the drill-driver switch is in off position and on/off switch lock (4) is released. Do not put the operating drill-driver aside when the switch lock is on. To switch the lock off press the button (7) again.
3. When using an extension cord make sure its parameters and cable cross-section meet the drill-driver power requirements. Extension cords should be as short as possible. When in use extension cords must be fully uncoiled.

■ Installation and removing tool bits to/from the keyless chuck (Fig. B):

CAUTION: Disconnect the drill-driver from its power supply to protect it against accidental energizing, which may result in injury to the operator.

To install a drill (or a working bit) in the chuck (1) hold the lower ring of the grip (the one close to the tool body) with one hand and rotate, with the other hand, the upper ring clockwise to achieve locking of the drill /bit in the chuck.

Drills (or other working bits) must be moved to the full depth of the chuck opening.

To remove a drill (or a working bit) from the chuck hold the lower ring of the grip (the one close to the tool body) with one hand and rotate, with the other hand, the upper ring anticlockwise to enlarge the chuck opening.

IN USE:

■ Turning on/off:

The switch (7) has fluid rotation speed adjustment built-in.

Press the switch to activate the power tool. The rotation speed will increase the further the switch is pushed.

To lock the switch in on position press the switch lock (4).

To turn the power tool off just release the switch button (7) or, when it is locked with switch lock (4), press it for a moment and then release it.

■ Choosing rotation direction (Fig. D):

The driver can work with clockwise (right) or counter-clockwise (left) rotation.

- to select clockwise rotation, move the clockwise/counter-clockwise slider (3) to the left (looking from the back of the driver),

- to select counter-clockwise rotation, move the clockwise/counter-clockwise slider (3) to the right (looking from the back of the driver),

When the rotation direction switch is in the middle position, it is locked.

For drilling and driving screws in, clockwise operation should be selected.

For taking out the drill bit, removing a stuck drill bit, or unscrewing screws, counter-clockwise operation should be selected.

■ Choosing torque (Fig. C):

The driver is equipped with a ring (2), which can be used for setting the torque when driving screws.

Using a given setting means that the clutch is set to an assigned torque. This makes it possible to prevent a screw from being driven too far or being damaged. Different torques should be used for different screws and materials.

Always start with a low torque and increase gradually until the desired result is achieved.

For drilling in metal, wood or plastic, set the ring (2), so that the indicator (8) points to symbol (9).

■ Changing the chuck (Fig. G):

In the case of power tools without a drill spindle protection, the drill chuck can be replaced in the following way:

1. Disconnect the power tool from the mains.
2. Open the chuck (1) as wide as possible.
3. Using a screwdriver PH 2 (Phillips No. 2) in clockwise direction, undo the screw that fixes the chuck (**CAUTION! Left-thread**).

If it is impossible to remove the fixing screw (10), put the screwdriver tip to the screw head and unlock it by striking the screwdriver handle.

4. Hold the lower chuck ring (the one closer to the driver body) and rotate the drill/driver chuck counter-clockwise (looking from the point of view of the chuck).

CAUTION: A jammed keyless chuck (1) can be released by inserting the short end of a hex key in the chuck and lightly tapping the longer arm of the key (see Fig. F).

5. To attach the chuck, screw it onto the drive spindle counter-clockwise (looking from the chuck side) and secure by screwing in the fixing screw (10) counter-clockwise using a PH 2 screwdriver (No.2 Phillips). For the chuck not to rotate during screwing in the fixing screw, the chuck should be held by the lower ring (the one closer to the drill/driver body).

TIPS REGARDING OPERATION:

■ Drilling boreholes:

1. To drill deep boreholes carry out your job gradually, drill to lower depths and remove the drill from the borehole from time to time to remove borings from the borehole.

- To drill large diameter boreholes it is recommended to start with drilling a low-diameter borehole and then expand it to the desired diameter. It prevents the tool from overloads.
- When the drilling bit is seized during working switch immediately tool off to prevent it from being damaged. Switch the rotations direction to the anticlockwise rotations and then remove the drilling bit from the borehole.
- Keep the drill aligned with the axis of the borehole. The drilling bit must be positioned perpendicularly to the surface of the machined material. When the perpendicularity fails to be maintained the drilling bit may be seized or broken or, under extreme circumstances, the operator may be injured.
Rotation speed of the drill spindle is controlled by the force the power switch is depressed with.

■ Driving screws:

It is recommended to drill the pilot borehole first. The pilot borehole must be a little deeper and with a less diameter than the outer diameter of the screw thread. When the screw is to be driven within the vicinity of the material edge the pilot borehole prevents from undesired chipping of the material. If the screw is driven with abnormal difficulty the screw must be retracted and the pilot borehole diameter should be enlarged.

Anyway, when problem to drive the screw in persists (e.g. in case of hard wood grades) try to use a lubricating agent (e.g. liquid soap). Press the tool to the screw with sufficient force to avoid spontaneous rotation of the driving bit in the screw head. Use only those bits that accurately match the bit head. When the screw head is damaged further driving the screw in or out may prove infeasible.

STORAGE AND MAINTENANCE:

The tool in principle does not require any special maintenance or service. The tool must be stored in a place that is not accessible to children and must be kept clean and protected from moisture and dust. The storage conditions should prevent potential mechanical damage and impact of the weather conditions.

■ Cleaning

WARNING! Prior to any cleaning or maintenance always unplug the drill-driver from the mains socket.

It is recommended to clean venting holes and drill chuck with compressed air on a regular basis. It will protect bearings against damage, remove dust that blocks cooling air to enter the motor.

The tool housing must be cleaned with use of a moistened cloth small quantity of soap and then wiped dry. Do not use any detergents or solvents as they can damage parts made from plastics. After cleaning let the tool dry completely before it is used again.

TRANSPORTATION:

Store and transport the tool in its transport box to protect it against humidity, dust penetration and small objects; remember to protect its ventilation openings. Small objects after getting into the casing can result in damage to the motor.

TROUBLESHOOTING:

The drill-driver does not work:

- check whether the rotation direction switch is not set to the middle position;
- check whether the power cord is properly connected and check fuses.

The drill-driver works with jerks or sparks are visible:

- check and replace carbon brushes.

NOTE! Carbon brushes can be replaced only by competent electricians.

- If the power tool does not work despite being supplied from a proper power source, have the tool repaired sending it to the service center located at the address provided in your warranty card.

PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags:



– «Read this instruction before switching on the power supply and starting the work»



– «Always wear safety goggles»



– «Wear hearing protection»

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



NOTE: The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.


This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. *Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.*
- Należy unikać używania elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*
- Należy nie dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. *Rozszerzenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. *W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Należy unikać narażania elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. *W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Należy nadzwyczaj ostrożnie używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. *Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). *Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. *Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.*
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. *Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.*
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. *Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.*
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.*
- Należy wychylać się z daleka. *Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*
- Należy odpowiednio się ubierać. *Należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepione przez części ruchome.*
- Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciążu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. *Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.*
- Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki częstemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. *Nieostrożne działanie*

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

- a) Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukuje ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- i) Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) Elektronarzędzie należy przechowywać/ transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- k) Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- l) Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- m) Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i

wolne od oleju i smaru. Ścisłe uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Naprawa:

- a) Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- b) Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być zastąpiony specjalnym przewodem lub zespołem dostępnym u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym.



OSTRZEŻENIE! WIERTARKO-WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa –

Bezpieczeństwo osobiste:

- a) Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarko - wkrętarką. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- b) Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojęści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- c) Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc administrację obiektu. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- d) Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest powoduje chorobę nowotworową.
- e) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- f) Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Upewnić się, czy wszystkie zaciski mocujące są ściśnięte i zweryfikować, ażeby nie było przesadnego luzu. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- g) Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oraz dbać o stabilną pozycję. Podczas dokręcania i luzowania śrub mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- h) Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się używane narzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie wibracje, które powodują odrzut. Używane narzędzie zablokowane się, gdy: elektronarzędzie jest przeciążone, lub gdy skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
- i) Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel:

- a) **Nigdy nie pracuj z większą prędkością niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła. Zawsze rozpoczynaj wiercenie z małą prędkością i po zetknięciu wiertła z przedmiotem obrabianym. Przy wyższych prędkościach, wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, powodując obrażenia ciała.**
- b) **Podczas wiercenia dociskaj wiertło do przedmiotu obrabianego w jednej linii z wiertłem, nie należy zbyt mocno dociskać wiertła. Wiertła mogą się wyginać, powodując uszkodzenie lub utratę kontroli, co może spowodować obrażenia ciała.**

PRZEZNACZENIE I BUDOWA WIERTARKO-WKRĘTARKI:

Wiertarko-wkrętarka elektryczna jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów, wiercenia otworów w takich materiałach jak stal, drewno, tworzywa sztuczne, itp.

Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku amatorskiego. **Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- dotknięcie obracającego się wiertła w trakcie pracy ręką lub ubraniem operatora;
- oparzenie przy wymianie wiertła. (Podczas pracy wiertło bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne);
- odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego;
- skrzywienie/złamanie wiertła.

■ Kompletacja

- Wiertarko-wkrętarka elektryczna - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

■ Elementy urządzenia (patrz str. 2):

- Rys.A**
1. Uchwyt wiertarski szybkoszaciskowy
 2. Pokrętko regulacji sprzęgła
 3. Przełącznik kierunku obrotów
 4. Blokada włącznika
 5. Rękojeść
 6. Przewód zasilający
 7. Włącznik

- Rys.C**
8. Znacznik nastawienia sprzęgła
 9. Piktogram pozycji wiercenie

- Rys.E**
10. Śruba mocująca lewoskrętna
 11. Wrzeczono

DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania	230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc pobierana	300 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	0-750 /min
Uchwyt wiertarski (szybkoszaciskowy)	∅10 mm
Maksymalna średnica wiercenia	stal - 8 mm
	drewno - 20 mm
Masa	1,3 kg
Klasa narzędzia	II/II
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	84 dB(A), ±3dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA)	95 dB(A), ±3dB(A)
Poziom wibracji wg EN 62841-1:2015 (tolerancja pomiaru: K=1,5 m/s ²)	a _w :4,98 m/s ² (wiercenie w metalu)

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibrację podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na wibracje, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji i roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

Ostrzeżenia:

Wibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

1. Upewnić się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom urządzenia podanym na tabliczce znamionowej.
2. Upewnić się, że włącznik wiertarko-wkrętarki jest w pozycji wyłączenia i blokada włącznika (4) jest zwolniona. Nie wolno odkładać pracującej wiertarko-wkrętarki, gdy blokada jest włączona. Wyłączenie blokady następuje przez ponowne wciśnięcie włącznika (7).
3. W przypadku pracy z przedłużaczem należy upewnić się, że parametry przedłużacza, przekroje przewodów, odpowiadają parametrom wiertarko-wkrętarki. Zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie

rozwinęty.

■ Instalowanie narzędzi roboczych (rys. B):

UWAGA: Odłącz wiertarko-wkrętarke od zasilania, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym włączeniem maszyny, co może spowodować zranienie operatora.

Aby zainstalować wiertło (lub końcówkę roboczą) do uchwytu (1) należy jedną ręką przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarce), a drugą ręką obracać górny pierścień uchwytu w prawo, aby uzyskać zaciśnięcie wiertła w uchwycie.

Wiertło (lub innego typu końcówkę roboczą) należy wkładać do uchwytu do oporu.

Aby wyjąć wiertło (lub końcówkę roboczą) z uchwytu należy jedną ręką przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarce), a drugą ręką obracać górny pierścień uchwytu w lewo, w celu powiększenia otworu w uchwycie.

W TRAKCIE PRACY:

■ Włączanie/wyłączanie

Zainstalowany włącznik (7) posiada płynną regulację prędkości obrotowej.

Aby włączyć elektronarzędzie należy nacisnąć włącznik. Prędkość obrotowa będzie się zwiększała wraz z głębokością wciśnięcia przycisku.

Aby zablokować włącznik w pozycji włączonej należy wcisnąć blokadę włącznika (4).

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik (7) zwolnić, lub, gdy jest on unieruchomiony przyciskiem blokady (4), nacisnąć go krótko i następnie zwolnić.

■ Wybór kierunku obrotów (rys. D):

Wiertarko-wkrętarce ma możliwość pracy z obrotem wkręcania zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obroty prawe) lub sprzecznie z ruchem wskazówek zegara (obroty lewe):

- aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (3) w lewo (patrząc z tyłu wiertarko-wkrętarce),

- aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (3) w prawo (patrząc z tyłu wiertarko-wkrętarce).

Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej to włącznik jest zablokowany.

Do wiercenia i wkręcania wkrętów należy ustawić prawe obroty. Do wycofywania wiertła, wyjmowania zaklinowanego wiertła i wykrcania wkrętów należy ustawić lewe obroty.

■ Wybór momentu obrotowego (rys. C):

Wkrętarce jest wyposażona w pierścień (2), służący do ustawiania momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów.

Ustawienie pierścienia w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręceniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wkręta. Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu wkręcania.

Zawsze należy rozpoczynać z momentem o małej wielkości i powiększać moment stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.

Aby wiercić w metalu, drewnie i tworzywie sztucznym należy ustawić pierścień (2) tak, aby znacznik (8) pokrywał się z symbolem (9).

■ Wymiana uchwytu (rys. E):

Przy elektronarzędziach bez zabezpieczenia wrzeczona wiertarki uchwyt wiertarski wymienia się w następujący sposób:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Maksymalnie otworzyć uchwyt (1).
3. Odkręcić wkrętkami PH 2 (Phillips Nr 2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara śrubę mocującą uchwyt (**UWAGA! Lewy gwint**). Jeżeli śruba zabezpieczająca (10) nie daje się wykręcić, przystawić wkręta do łba śruby i odblokować śrubę uderzając w uchwyt wkręta.
4. Przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wkrętarce) i odkręcić uchwyt wiertarko-wkrętarce w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA: Zakleszczony szybkozaciskowy uchwyt wiertarski (1) można zwolnić przez zamocowanie krótszą stroną w uchwycie klucza imbusowego i lekkie uderzenie w długie ramię klucza (patrz rys. F).

5. Aby założyć uchwyt należy nakręcić go na wrzeczono zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zabezpieczyć śrubą mocującą (10), przykręcając ją śrubokrętem PH 2 (Phillips Nr 2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby uchwyt się nie obracał w trakcie wkręcania śruby mocującej należy przytrzymać uchwyt za dolny pierścień (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarce).

WSKAZÓWKI ROBOCZE:

■ Wiercenie otworów:

1. Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo, na mniejsze głębokości, wycofywać wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów z otworu.
2. Przy wierceniu otworu o dużej średnicy zaleca się rozpoczynać od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozszerzenia go na pożądaną wymiar. Zapobiegnie to możliwości przecięcia wiertarki.
3. Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła, w czasie wiercenia, należy natychmiast wyłączyć wiertarko-wkrętarke, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Korzystając ze zmiany kierunku obrotów należy usunąć wiertło z otworu.
4. Należy utrzymywać wiertarko-wkrętarke w osi wykonywanego otworu. Wiertło powinno być ustawione pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku, nie zachowania prostopadłości, w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia lub złamania się wiertła w otworze, a w krańcowym przypadku do zranienia użytkownika. Regulacji prędkości obrotowej wrzeczona dokonuje się przez odpowiednią siłę nacisku na włącznik.

■ Wkręcanie wkrętów:

Zaleca się wykonywanie najpierw otworu pilotującego, nieco głębszego od długości wkręta i o nieco mniejszej średnicy od średnicy zewnętrznej gwintu wkręta. W przypadku gdy wkręt znajduje się w sąsiedztwie krawędzi materiału, wykonanie otworu pilotującego zapobiega możliwości niepożądanego odprysnięcia materiału.

Jeśli przy wkręcaniu wystąpi trudność z zagłębieniem się wkręta, to należy wkręt wykręcić i powiększyć trochę otwór pilotujący.

Jeśli nadal wkręcanie przebiega z trudnością (co może wystąpić w przypadku twardych gatunków drewna) należy spróbować użyć środka smarującego (np. mydło w płynie). Należy wywierać odpowiedni nacisk na wkrętarke, aby nie dopuścić do obracania się końcówki wkrętakowej względem łba wkręta. Stosować końcówki dokładnie dopasowane do

łba wkręta. Uszkodzenia gniazda wkręta może uniemożliwić wkręcenie bądź wykręcenie wkręta.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływy czynników atmosferycznych.

■ Czyszczenie

UWAGA: Zawsze przed rozpoczęciem czynności czyszczenia i konserwacji należy wyjąć wtyczkę wiertarko-wkrętarki z gniazda zasilającego.

Zaleca się okresowe przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych i uchwytu wiertarskiego. Zapobiegnie to uszkodzeniu łożysk, usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

Obudowę wiertarko-wkrętarki należy czyścić wilgotną ściereczką i ewentualnie mydłem, aby usunąć pył i inne zanieczyszczenia. Nie używać do czyszczenia żadnych innych środków niż woda i mydło. Po czyszczeniu odczekać aż wiertarko-wkrętarka całkowicie wyschnie.

TRANSPORT:

Wiertarko-wkrętarkę transportować i składować w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

Wiertarko-wkrętarka nie działa:

- sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów nie jest ustawiony w pozycji środkowej;
- sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony oraz kontrolować bezpieczniki,

Wiertarko-wkrętarka «przerzywa» lub iskrzy:

- sprawdzić i w razie potrzeby wymienić szczotki węglowe. **UWAGA!** Wymianę szczotek węglowych może wykonać tylko uprawniony elektryk.
- jeżeli elektronarzędzie nie działa, pomimo że jest zasilane napięciem, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie

gwarancyjnej.

PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych:



– «**Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi**»



– «**Zawsze stosować okulary ochronne**»



– «**Stosować środki ochrony słuchu**»

OCHRONA ŚRODOWISKA:



UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w

sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ VZU300


Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Техника безопасности на рабочем месте:

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте.** Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью.** Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Электробезопасность:

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. *Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.*
- Необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты.** В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя**

или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания.** Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. *Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.*
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений.** *Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.*
- Рекомендуется подключение устройств к электрической сети, снабжённой выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.**
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD).** *Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Индивидуальная безопасность:

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.**
- Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента.** Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. *Менювание невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.*
- Необходимо применять средства личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками.** *Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противодымный респиратор, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.*
- Необходимо избегать случайного запуска в работу.**

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что включатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

- д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- и) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.
- г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей

инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
- м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устраняя с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Ремонт:

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.
- б) Если неотсоединяемый кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён на предприятии-изготовителе или специализированном ремонтном предприятии, либо квалифицированным лицом, что позволит избежать опасности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ - ШУРУПОВЁРТ,
предупреждения по технике безопасности –
Индивидуальная безопасность:**

- а) **Во время работы с дрелью-шуруповёртом применяйте средства защиты слуха.** Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.
- б) **Выполняя работы, при которых рабочий инструмент или винт могут попасть на скрытую электропроводку или на собственный кабель электропитания, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность рукоятки.** Прикосновение к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может привести к попаданию напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- в) **Следует применять соответствующие приборы для обнаружения скрытых проводов сети питания, либо попросить о помощи городские коммунальные службы.** Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям и может привести к поражению электрическим током.
- г) **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста.** Асбест является канцерогеном и вызывает раковые заболевания.
- д) **Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы.** Смеси материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспалиться или взорваться.
- е) **Необходимо закрепить обрабатываемый предмет.** Проверить, все ли крепящие зажимы зажаты и убедиться, что нет слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепящем устройстве или тисках более безопасно, чем удержание его рукой.
- ж) **Во время работы следует прочно держать электроинструмент.** Во время завинчивания или ослабления винтов могут произойти кратковременные моменты реакции.
- з) **Следует немедленно отключить электроинструмент, если заблокируется используемый рабочий инструмент. Необходимо быть готовым к большим вибрациям, в результате которых может произойти отброс.** Блокировка применяемого рабочего инструмента может произойти, если электроинструмент перегружен или если будет иметь место его искривление в обрабатываемом предмете.
- и) **Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится.** Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потерян контроль над электроинструментом.

Инструкции по безопасности при использовании длинных свёрл:

- а) Категорически запрещается работать на скорости, превышающей максимальную скорость вращения

сверла. Обязательно начинайте сверление на низкой скорости и после контакта сверла с обрабатываемой деталью. На более высоких скоростях вращения сверла может сонуться, если оно свободно вращается без контакта с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.

- б) При сверлении прижимайте сверло к обрабатываемой детали на одной линии со сверлом, не прижимайте сверло слишком сильно. Сверла могут гнуться, вызывая повреждение или потерю контроля, что может привести к травме.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЁРТА:

Электродрель-шуруповёрт предназначена для ввинчивания и вывинчивания шурупов и саморезов, а также сверления отверстий в таких материалах, как сталь, древесина, пластмассы и т. п.

Электродрель-шуруповёрт предназначена исключительно для бытовых целей. **Запрещено применять её для работ, требующих применения профессионального инструмента.**

Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждение и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение в процессе работы вращающегося сверла рукой или одеждой оператора.
- Возможность ожога при смене сверла. (В процессе работы сверло сильно разогревается и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.
- Искривление или поломка сверла.

■ Состав комплекта:

- Электродрель-шуруповёрт - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

■ Элементы устройства (см. стр. 2):

- Рис. А**
1. Быстрозажимной сверлильный патрон
 2. Муфта установки крутящего момента
 3. Переключатель направления вращения
 4. Блокировка включателя
 5. Рукоятка
 6. Кабель питания
 7. Включатель

- Рис. С**
8. Указатель установки крутящего момента
 9. Символ положения «сверление»

- Рис. Е 10.** Крепящий винт с левой резьбой
11. Шпindelъ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение питания	230 В
Частота тока питания	50 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Частота вращения без нагрузки	0-750 об/мин
Патрон для дрели (быстрозажимной)	Ø10 мм
Максимальный диаметр сверления	сталь - 8 мм
	древесина - 20 мм
Вес	1,3 кг
Класс оборудования	II/□
Уровень звукового давления (LpA)	84 дБ(A), ±3дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	95 дБ(A), ±3дБ(A)
Уровень вибрации согласно стандарту EN 62841-1:2015 (коэффициент погрешности измерений: K=1,5 м/с²)	a _w : 4,98 м/с² (сверление в металле)

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

Предупреждения:

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедиться, что параметры источника питания соответствуют параметрам устройства указанным на паспортной табличке.
2. Убедиться, что выключатель дрели-шуруповёрта находится в положении «выключено» и блокировка выключателя (4)

отключена. Запрещается откладывать работающий электроинструмент, когда выключатель заблокирован в позиции включения. Отключение блокировки производится повторным нажатием выключателя (7).

3. При работе с удлинителем шнура электропитания необходимо убедиться, что его параметры, сечение проводов соответствуют параметрам электродрели-шуруповёрта. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители. Удлинитель должен быть полностью размотан.

■ Установка и извлечение рабочего инструмента из быстрозажимного патрона (Рис. В):

ВНИМАНИЕ! Электродрель-шуруповёрт должна быть отключена от сети питания, чтобы предотвратить возможность случайного включения и травмирования оператора.

Чтобы вставить сверло (или наконечник) в патрон (1), необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе корпуса дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево для зажатия сверла (наконечника) в патроне.

Сверло (или другой рабочий наконечник) необходимо вкладывать в патрон до упора.

Для извлечения сверла (или наконечника) из патрона, необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе корпуса дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево с целью ослабления захвата сверла.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:

■ Включение/выключение:

Установленный выключатель (7) имеет плавную регулировку частоты вращения.

Чтобы включить электроинструмент, необходимо нажать выключатель. При увеличении глубины нажатия кнопки увеличивается частота вращения. Для остановки электроинструмента выключатель необходимо отпустить.

Чтобы зафиксировать выключатель в положении «включено» следует нажать кнопку блокировки выключателя (4).

Для выключения электроинструмента, достаточно отпустить выключатель (7), или, если он зафиксирован кнопкой блокировки (4), повторно нажать на него и затем отпустить.

■ Выбор направления вращения (рис. D):

Дрель-шуруповёрт может вращаться в направлении ввинчивания, по часовой стрелке (правое вращение), или в направлении вывинчивания - против часовой стрелки (левое вращение):

- чтобы установить правое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (3) влево (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),

- чтобы установить левое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (3) вправо (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта)

Если переключатель направления вращения находится в центральном положении, выключатель заблокирован.

Для сверления и ввинчивания шурупов (винтов) необходимо установить правое вращение. Для извлечения сверла, освобождения заклинившего сверла и для вывинчивания шурупов необходимо установить левое вращение.

■ Выбор крутящего момента (рис. F):

Дрель-шуруповёрт имеет регулировочную муфту (2), предназначенную для установки крутящего момента при ввинчивании шурупов (винтов).

Установка регулировочной муфты в выбранной позиции обеспечивает надёжную и стабильную установку передачи на определённую величину крутящего момента. Это позволяет предотвратить слишком глубокое ввинчивание шурупа или повреждение шурупа (винта). Для разных шурупов (винтов) и разных материалов применяются разные величины крутящего момента при ввинчивании.

Всегда необходимо начинать от малого вращающего момента и постепенно увеличивать его до получения удовлетворительного результата.

Чтобы сверлить в металле, древесине и пластмассе необходимо установить муфту (2) так, чтобы указатель (8) совпал с символом сверления (9).

■ Смена патрона (рис. E):

В случае электроинструментов без блокировки шпинделя замена сверлильного патрона производится следующим образом:

1. Отсоедините устройство от сети питания.
2. Максимально раскройте сверлильный патрон (1).
3. С помощью отвертки PH 2 (Philips № 2) отвинтите крепёжный болт патрона, вращая его по часовой стрелке (**ВНИМАНИЕ! Левосторонняя резьба**).
Если крепёжный болт (10) не удастся отвинтить, приложите отвертку к головке винта и ударом в рукоятку отвертки деблокируйте болт.
4. Придержите нижнюю муфту патрона (находящуюся ближе к корпусу дрели-шуруповёрта) и отвинтите патрон дрели-шуруповёрта, вращая его против часовой стрелки (если смотреть со стороны патрона).

ВНИМАНИЕ: В случае заклинивания быстрозажимного сверлильного патрона (1) на шпинделе, его можно освободить закрыв в нём более короткое плечо шестизгранного ключа и легко ударяя в длинное плечо ключа (см. рис. F).

5. Чтобы установить патрон необходимо навинтить его на шпиндель, вращая по часовой стрелке (если смотреть со стороны патрона) и зафиксировать крепёжным болтом (10), завинчивая его отвёрткой PH 2 (Philips № 2) вращением против часовой стрелки. Чтобы патрон не вращался в процессе ввинчивания крепящего винта, необходимо придержать патрон за нижнюю муфту (расположенную ближе к корпусу дрели-шуруповёрта).

РАБОЧИЕ ПОДСКАЗКИ:

■ Сверление отверстий:

1. При выполнении глубоких отверстий необходимо сверлить постепенно, на меньшую глубину, извлекая сверло из отверстия, что позволяет удалять стружку из отверстия.
2. При сверлении отверстий большого диаметра рекомендуется начинать от сверления меньшего отверстия, а затем расширив его до требуемого размера. Это предотвратит возможную перегрузку дрели-шуруповёрта.
3. Если произойдёт защемление сверла в процессе сверления

необходимо немедленно выключить дрель-шуруповёрт, чтобы не допустить её повреждения. Используя изменение направление вращения необходимо извлечь сверло из отверстия.

4. Необходимо удерживать дрель-шуруповёрт вдоль оси выполняемого отверстия. Сверло должно находиться под прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. В случае не соблюдения перпендикулярности во время работы может наступить защемление или поломка сверла в отверстии, а в крайних случаях травма пользователя.

Регулировка частоты вращения шпинделя осуществляется изменением силы нажима на включатель.

■ Ввинчивание шурупов:

Рекомендуется предварительно выполнить направляющее отверстие, глубиной немного больше, чем длина шурупа, и диаметром немного меньше внешнего диаметра резьбы шурупа. Если шуруп находится вблизи края материала, выполнение направляющего отверстия предотвращает возможное откалывание материала.

Если при ввинчивании появляются трудности с углублением шурупа, необходимо вывинтить шуруп и несколько увеличить направляющее отверстие.

Если ввинчивание и дальше происходит с трудом (это может иметь место в случае твёрдых древесных пород) необходимо попытаться использовать смазывающее средство (напр. мыльный раствор). Нужно оказывать необходимый нажим на дрель-шуруповёрт, чтобы не допустить вращения отвёрточного наконечника относительно головки шурупа. Применять отвёрточные наконечники точно подходящие к головке шурупа. Повреждение гнезда шурупа может сделать невозможным его ввинчивание или вывинчивание.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Следует хранить её в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

■ Чистка:

ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любых работ связанных с очисткой или обслуживанием электроинструмента необходимо извлечь штепсельную вилку кабеля питания из сетевой розетки.

Рекомендуется периодически продувать вентиляционные отверстия и сверлильный патрон сжатым воздухом. Это предотвращает повреждение подшипников и удаляет пыль, препятствующую эффективному охлаждению двигателя поступающим воздухом.

Корпус инструмента следует чистить влажной тряпочкой с небольшим количеством мыла. Не применять каких-либо чистящих средств или растворителей; они могут повредить части устройства, изготовленные из пластмассы. После чистки дождаться, пока инструмент полностью высохнет.

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Электроинструмент следует транспортировать и складировать в транспортном чемодане, защищающем от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить

вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

Дрель-шуруповёрт не работает:

- проверить, не установлен ли переключатель направления вращения в среднем положении;
- проверить правильно ли присоединён кабель электропитания и проверить предохранители;

Имеются перерывы в работе дрели или чрезмерное искрение:

- проверить и заменить угольные щётки.

ВНИМАНИЕ! Замену угольных щёток может выполнить только электрик соответствующим допуском.

- если электроинструмент не работает даже в случае наличия напряжения питания, необходимо передать его в ремонтный сервисный пункт по адресу, указанному в гарантийной карте.

ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющих на щитке и информационных наклейках на электроинструменте.



«Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



«Использовать средства защиты глаз»



— «Использовать средства защиты органов слуха»

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



ВНИМАНИЕ: Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»

ул. Марывьильска 34

03-228 Варшава, Польша

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

RO**INSTRUCȚIUNE DE FOLOSIRE
BORMAȘINĂ - ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA VZU300**

Traducere din instrucțiunea originală

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.*În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă uneață care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau uneață electrică alimentată din baterie (fără cablu).***ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.****Și siguranța la locul de muncă:**

- La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare. Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizați uneața electrică în atmosferi explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide. Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii departe de locurile în care uneața electrică este folosită. Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unei unelte.

**ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a uneltei.****Și siguranța electrică:**

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie conforme cu priza. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împământare sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider. În cazul atingerii părților împământate, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed. În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea uneltei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, mυχii ascuțiți sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care uneața electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber. Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.
- În cazul în care uneața electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul

de electrocutare.**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii uneltei.**Și siguranță personală:**

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Trebuie să fii atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii uneltei electrice. Nu folosiți uneața electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorează riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea uneltei asigurativă că comutatorul uneltei electrice este în poziția oprită. Mutarea uneltei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- Înainte de pornirea uneltei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere. Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă apliceți prea mult. Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau praful lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurativă că acestea sunt conectate și folosite corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de praf.
- Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.**Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice:**

- Nu supraîncărcați uneața electrică. Utilizați o uneață electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Uneața electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.
- Este interzisă utilizarea uneltei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește uneața. Fiecare uneață electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice.** Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.
- e) **Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice.** Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înainte folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.
- f) **Unelele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** Înțreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.
- g) **Unealta electrică, echipamentul, unelele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun.** Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsimi.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Repararea:

- a) **Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**
- b) **Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu unul nou la producător sau într-o unitate de reparații specială sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.**



ATENȚIE! BORMAȘINĂ - ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA, avertizări referitoare la siguranță –

Siguranța personală:

- a) **Folosiți protecție auditivă în timp ce utilizați bormașină-**

șurubelniță. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

- b) **În timp ce efectuați lucrări pe durata cărora unealta sau șurubul poate să atingă cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, trebuie să țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului.** Contactul cu cablul rețelei de alimentare aflate sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, fapt ce poate cauza electrocutarea.
- c) **Utilizați instrumente adecvate de localizare a cablurilor ascunse de alimentare sau cereți ajutor de la instituțiile municipale.** Contactul cu cablurile aflate sub tensiune poate cauza apariția incendiului sau electrocutarea. Deteriorarea țevii de gaz poate cauza explozie. Perforarea conductei de apă și canalizare poate cauza pagube materiale sau electrocutare.
- d) **Nu prelucrați materiale care conțin azbest.** Azbestul este considerat a fi cancerigen.
- e) **Locul de muncă trebuie păstrat curat.** Amestecul de materiale este foarte periculos. Pulberile de metal ușor se pot aprinde sau exploda.
- f) **Asigurați elementul prelucrat.** Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și verificați să nu fie prea mari distanțe. Fixarea elementului prelucrat în echipamentul de fixare sau menținută este mai sigur decât ținerea elementului cu mâna.
- g) **Țineți puternic unealta electrică, menținând o poziție stabilă.** În timp ce strângeți sau slăbiți strângerea șuruburilor poate apărea cuplu de mare reacție de scurtă durată.
- h) **Oprii imediat unealta electrică, dacă se blochează unelata folosită. Fiți pregătiți pentru vibrații puternice, care pot duce la recul.** Unealta utilizată se blochează când: unelata electrică este supraîncălzită, sau când se îndoaie în element.
- i) **Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește.** Unelata folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.

Instrucțiuni de siguranță în cazul utilizării burghiilor lungi:

- a) **Nu lucrați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă a burghiului.** Întotdeauna începeți găurirea la viteză mică, după ce burghiul intră în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi, în cazul în care se rotește liber fără contact cu piesa de prelucrat, provocând vătămări corporale.
- b) **În timpul găuririi, apăsați burghiul pe piesa prelucrată în linie cu burghiul, nu apăsați prea tare burghiul.** Burghiile se pot îndoi, provocând deteriorări sau pierderea controlului, ceea ce poate provoca vătămări.

DESTINAȚIA ȘI CONSTRUCȚIA MAȘINII DE GĂURIT/ÎNȘURUBAT:

Bormașină-șurubelniță electrică este destinată înșurubării și deșurubării de șuruburi, fore de găuri în materiale precum oțel, lemn, materiale plastice ș.a.m.d.

Bormașină-șurubelniță electrică este destinată numai pentru uz casnic amator. **Este interzisă folosirea unelei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.**

Fiecare utilizare a aparatului neconformă cu destinația acestuia, astfel cum a fost descrisă mai sus, este interzisă și duce la pierderea garanției și lipsa răspunderii producătorului pentru pagubele apărute în aceste cazuri.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în

totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- Atingerea cu mâna a burghiului în mișcare, a îmbrăcăminții.
- Arsură în timpul înlocuirii burghiului. (În timpul funcționării burghiului se încălzește, și pentru a evita arsurile în timpul înlocuirii folosiți mănuși de protecție).
- Reculul elementului prelucrat sau a părților acestuia.
- Curbare/rupere a burghiului.

■ **Completare:**

- Bormașină-șurubelniță electrică - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

■ **Elementele mașinii (vezi pag. 2):**

- Des.A**
1. Mandrină cu strângere rapidă
 2. Mâner reglare arc
 3. Comutator direcție turajie
 4. Blocada întrerupătorului
 5. Mâner
 6. Cablu de alimentare
 7. Întrerupător Pornire/Oprire

- Des.C**
8. Indicator setare arc
 9. Pictogramă poziție găurire

- Des.E**
10. Șurub fixare cu înfiletare stânga
 11. Ax

DATE TEHNICE:

Tensiunea de alimentare	230 V
Frecvența de alimentare	50 Hz
Puterea	300 W
Viteza de rotire în gol	0-750 /min
Mandrina de bormașină (montare rapidă)	ø10 mm
Diametrul maxim de foraj	oțel - 8 mm
	lemn - 20 mm
Greutatea	1,3 kg
Clasa echipamentului	II/□
Nivelul presiunii acustice (LpA)	84 dB(A), ±3dB(A)
Nivelul puterii acustice (LwA)	95 dB(A), ±3dB(A)
Nivelul de vibrare conform normie EN 62841-1:2015 (toleranță de măsurare - 1,5m/s ²)	a _w :4,98 m/s ² (găurire în metal)

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporierea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare

și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

PREGĂTIRE DE FUNCȚIONARE:

1. Asigurați-vă că parametrii alimentării sunt corespunzători parametrilor indicați pe tabelul nominal al uneltei.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul bormașinei șurubelniței este în poziția oprită iar blocada întrerupătorului (4) este eliberată. Este interzisă lăsarea șurubelniței în funcționare când blocada este pornită. Oprerea blocadei are loc prin apăsarea suplimentară a întrerupătorului (7).
3. În cazul funcționării cu prelungitor, asigurați-vă că parametrii prelungitorului, secțiunile cablurilor, sunt corespunzătoare cu parametrii uneltei. Se recomandă folosirea de prelungitoare cât mai scurte posibil. Prelungitorul trebuie să fie în întregime desfășurat.

■ **Schimbarea uneltelor folosite (fig. B):**

ATENȚIE: Oprește bormașină-șurubelnița de la alimentare, pentru a asigura împotriva pornirii accidentale a uneltei, fapt care poate duce la rănirea operatorului.

Pentru a introduce un burghiu (sau un capăt de șurubelniță) în prindere (1), trebuie să țineți cu o mână de inelul inferior (cel mai apropiat de corpul utilajului) al prinderii, iar cu cealaltă mână să rotiți inelul superior al prinderii spre dreapta cu scopul de a strânge prinderea pe burghiu. Burghiu (sau un alt fel de capăt) trebuie introdus în prinderea până la rezistența.

Pentru a scoate un burghiu (sau un capăt de șurubelniță) din prindere, trebuie să țineți cu o mână de inelul inferior (cel mai apropiat de corpul utilajului) al prinderii, iar cu cealaltă mână să rotiți inelul superior al prinderii spre stânga, cu scopul de a mări orificiul în prinderea.

ÎN TIMPUL LUCRULUI:

■ **Pornire/Oprire**

Butonul de pornire instalat (7) posedă regularea fluidă a vitezei de turajie.

Pentru a porni uneltele electrice trebuie să apăsați pe butonul de pornire. Viteza de turajie va crește pe măsură ce apăsați mai tare pe buton.

Pentru a bloca întrerupătorul în poziția pornit, apăsați blocada întrerupătorului (4).

Pentru a opri uneltele electrice, întrerupătorul (7) trebuie eliberat, sau, când este blocat cu întrerupătorul de blocare (4), apăsați-l ușor și apoi eliberați-l.

■ **Selectare direcție turajie (des. D):**

Bormașină-șurubelnița are posibilitatea de funcționare cu direcția turajiei conformă direcției acelor de ceas (rotație dreapta) sau contrară direcției acelor de ceas (rotație strânga):

- pentru a seta direcția de rotație în dreapta, trebuie să mișcați glisorul

comutatorului de rotație stânga/dreapta (3) în stânga (văzut din spatele aparatului),

- pentru a seta direcția de rotație în stânga, trebuie să mișcați glisorul comutatorului de rotație stânga/dreapta (3) în dreapta (văzut din spatele aparatului).

Atunci când comutatorul direcției de rotație se află în mijloc butonul de pornire este blocat.

Pentru a găuri și pentru a înfileta trebuie să setați direcția de rotație dreapta. Pentru a retrage burghiul, a scoate burghiul blocat și pentru a desfileta șuruburile trebuie să setați direcția de rotație stânga.

■ **Selectare turație de rotație** (des. C):

Bormașină-șurubelnița este dotată cu un inel (2), folosit pentru setarea turației de rotație la înfiletarea șuruburilor.

Setarea inelului la poziția selectată stabilește valoarea de întindere a arcului la mărirea stabilită de turație. Acest lucru permite asigurarea împotriva strângerii prea adânci sau deteriorării șurubului. Pentru diferite tipuri de șuruburi și de materiale se vor folosi valori diferite ale turației de rotație.

Trebuie să începeți mereu cu o turație mică și să creșteți turația treptat până ce atingeți rezultatul dorit.

Pentru a găuri în metal, lemn și materiale plastice trebuie să setați inelul (2) astfel încât indicatorul (8) să acopere simbolul (9).

■ **Schimbare mână** (des. E):

În cazul uneltelor electrice fără asigurarea axului, axul este schimbat în modul următor:

1. Deconectați unealta de la alimentare.
2. Deschideți maxim axul (1).
3. Desurubați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în conformitate cu direcția acelor de ceasornic șurubul de fixare a axului (**ATENȚIE! Filet de stânga**).

Dacă șurubul de siguranță (10) nu poate fi înșurubat, fixați șurubelnița la capul șurubului și deblocați șurubul prin lovirea axului șurubelniței.

4. Țineți inelul inferior al mânerului (situat mai aproape de carcasa mașinii de găurit-infiletat) și desfiletați mandrina mașinii de găurit-infiletat în direcția opusă acelor de ceas (văzut dinspre mandrină).

ATENȚIE: Mandrina pentru găurit cu cuplare rapidă (1) blocată poate fi eliberată prin introducerea părții scurte a cheii hexagonale în mandrină și prin lovirea ușoară a părții lungi a acesteia (vezi des.F).

5. Pentru a monta mandrina trebuie să o înfiletați pe ax conform direcției acelor de ceas (văzut dinspre mandrină) și să asigurați cu șurubul de fixare (10), și să-l înfiletați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în direcția opusă acelor de ceas. Pentru ca mandrina să nu se învârtă în timpul înfiletării șurubului de fixare trebuie să țineți mandrina de inelul de jos (cel mai apropiat de carcasa mașinii pentru găurit-infiletat).

INDICAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE:

■ **Găuire:**

1. Când efectuați orificiile adânce, trebuie să găuriți treptat până la adâncimile mai mici și să dați cu burghiul înapoi pentru a înlesni ieșirea prafului din orificiul.
2. La găuirea unui orificiu de un diametru mai mare este recomandat să începeți cu efectuarea unui orificiu mai îngust, iar în urma să-l măriți până la dimensiunea dorită. Așadar evitați supraîncărcarea

bormașinii.

3. Dacă în timpul găurii burghiul să blochează, opriți imediat bormașina pentru a evita deteriorarea ei. Schimbând direcția rotațiilor, scoateți burghiul din orificiul.

4. Țineți mașina de înșurubat în axa orificiului efectuat. Burghiul trebuie să fie fixat sub unghiul drept față de suprafața materialului prelucrat. Dacă nu păstrați unghiul drept în timpul utilizării, puteți provoca blocarea sau ruperea burghiului în orificiul; iar în caz extrem rănirea operatorului.

Reglarea vitezei de rotire a arborelui se face prin apăsarea cu puterea corespunzătoare pe întrerupător.

■ **Înșurubarea diblurilor:**

Prima, se recomandă efectuarea unui orificiu mai îngust, un pic mai lung de lungimea diblului. În cazul în care diblul se află în preajma marginii materialului, pregătirea unui asemenea orificiu îndepărtează riscul de desprindere nedorită a unui fragment de material.

Dacă înșurubând diblul veți întâlni vreo problemă, scoateți-l și măriți puțin orificiul.

Dacă înșurubarea în continuare merge cu greutate (ce să poate întâmpla în cazul speciilor de lemn mai dure), încercați un unguent (ex. săpun lichid). Apăsăți corespunzător pe mașina de înșurubat ca să evitați rotirea prinderii împreună cu capătul șurubelniței. Utilizați capetele care se potrivesc exact cu capătul șurubelniței. Deteriorarea prinderii șurubelniței poate provoca imposibilitatea de a înșuruba sau deșuruba.

DEPOZITARE ȘI MENȚENANȚĂ:

Aparatul practic nu necesită o întreținere specială.

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, menținut curat, ferit de umiditate și de praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de deteriorare mecanică sau influența factorilor atmosferici.

■ **Curățire**

ATENȚIE: *Întotdeauna înainte de lucrări de curățare și conservare deconectați ștecherul unelei de la priză de alimentare.*

Se recomandă curățirea cu aer comprimat a orificiilor de ventilare și a mânerului bormașinei. Asigurați protecția rulmenților, îndepărtează praful care blochează accesul aerului de răcire a motorului.

Carcasa trebuie curățată cu o pânză curată și umezită cu o cantitate mică de săpun iar apoi trebuie stearsă până ce se usucă. Nu folosiți nicio substanță de curățare și niciun diluant; acestea pot deteriora piesele de plastic ale aparatului. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior. După curățarea așteptați până când bormașină-șurubelnița se usucă.

TRANSPORT:

Bormașina-șurubelnița trebuie transportată și depozitată în ambalaj de protecție împotriva umezelii, infiltrării de praf și a elementelor mici, mai ales asigurându-vă orificiile de ventilare.

DEFECTIUNI TIPICE ȘI SOLUȚIONAREA ACESTORA:

Bormașina-șurubelnița nu funcționează:

- controlați dacă direcția de rotire nu este în poziția mijlocie;
- controlați dacă cablul de alimentare este conectat corect sau controlați siguranțele.

Bormașina-șurubelnița «întrerupe» sau scoate scântei:

- controlați și înlocuiți perile de carbon.

ATENȚIE! *Înlocuirea perilor de carbon poate fi efectuată doar de un electric*

autorizat.

- dacă unealta electrică nu funcționează, chiar dacă este conectată la alimentare, trebuie trimisă la un service autorizat pe adresa indicată în fișa de garanție.

PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



— «**Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune**»



— «**Folosii întotdeauna ochelari de protecție**»



— «**Folosii mijloace de protecție auditivă**»

PROTECȚIA MEDIULUI:



ATENȚIE: Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul cărora toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.,
str. Marywilska 34,
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.




Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabā instrukciju vārbutēvai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.



Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstruments” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstruments barots no akumulatora (bezvadu).



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktas apgaismojums ir negadījumu iemesls.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu putekļainā vidē. Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.
- Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji. Novērsot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Elektriskā drošība:

- Elektroinstrumenta kontaktdakšīnām jābūt pielāgotām pie kontaktlīdždām. Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktdakšīņu. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstruments ir apgādāts ar vadu ar aizsardzības iezemējuma dzislu. Ja netiek darītas kontaktdakšīņu un kontaktlīdžu izmaiņas, tas samazina elektriskā triecienu risku.
- Nepieciešams izvairīties no iezemētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpkaures radiatoru un dziesinātāji. Gadījumā, ja netiek kontakts ar iezemētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietus vai mitruma iedarbību. Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nedrīkst pārslogot savienojuma vadus. Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilk kontaktakšīņu no kontaktlīdždas aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Būjāti vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Gadījumā, ja elektroinstruments tiek lietots ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē. Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar

RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.

- Gadījumā, ja ir nepieciešamība lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD). Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas triecienu risks.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Individuālā drošība:

- Šī ierīce nav pamērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinūšās par drošību atbildīgas personas.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu. Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā. Neuzmanības mirklis strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.
- Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles. Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādas kā putekļu maskas, neslidošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazināsies individuālais traumas risks.
- Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām. Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas kā arī pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārliecināties, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnēsāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemeslu.
- Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas. Atslēga atstāta rotējošā elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālas traumas.
- Nedrīkst pārlieku tālu izliecties. Visu laiku nepieciešams stāvēt stabili un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- Nepieciešams attiecīgi ģērbties. Nedrīkst nēsāt vaļīgas apģērbus vai rotas lietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotas lietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.
- Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārliecināties, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti. Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu ieelpošanas bīstamību.
- Nedrīkst pieļaut, lai iemaņas iegūtas bieži lietojot elektroinstrumentu samazinātu mūsu modrību un drošības noteikumu ignorēšanu. Bezrūpīga rīcība var izraisīt nopietnus ievainojumus sekundes laikā.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Lietošana un gādība par elektroinstrumentu:

- Nedrīkst pārslogot elektroinstrumentu. Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam. Pareizs

elektroinstruments nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.

- b) Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. *Katrs elektroinstruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.*
- c) Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšīņu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uzstādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana. *Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palašānu.*
- d) Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu. *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*
- e) Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt. Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļūšanas, detaļu plīsumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēti bojājumi, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. *Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.*
- f) Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. *Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļūšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.*
- g) Elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. *Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstamām situācijām.*
- h) Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smērēļļa.
- i) Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mīkstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes. Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- j) Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārlicinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanos ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.
- k) Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.
- l) Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.
- m) Rokturus un satveršanas virsmas nepieciešams uzturēt tīras, bez eļļas un smēres. *Neparedzētās situācijās slideni rokturi un satveršanas virsmas nedod iespēju droši turēt un kontrolēt instrumentu.*



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Remonts:

- a) Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.
- b) Ja barošanas vads tiek bojāts, to nepieciešams apmainīt pie ražotāja vai specializētā remonta darbnīcā, vai arī to jāveic

kvalificētai personai, lai novērstu bīstamību.



BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀ URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS, drošības brīdinājumi –

Individuālā drošība:

- a) Strādājot ar urbjmašīnu-skrūvgriezi lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus. *Trokšņaiedarbība var zaudēt dzirdi.*
- b) Veicot darbus, kur darba instruments vai skrūve varētu trāpīt uz slēptiem elektriskajiem vadiem vai uz paša barošanas vada, elektroinstrumentu nepieciešams turēt aiz roktura izolētās daļas. *Kontakts ar barošanas tīkla vadu, kurš ir zem sprieguma var radīt sprieguma pārvešanu uz elektroinstrumenta metāla daļām kā rezultātā var notikt elektriskās strāvas trieciens.*
- c) Nepieciešams lietot attiecīgas meklēšanas ierīces, lai lokalizētu slēptus barošanas vadus vai lūgt pilsētas dienestu palīdzību. *Kontakts ar vadiem, kuri ir zem sprieguma var novest līdz ugunsgrēkam vai elektriskā strāvas triecienam. Gāzes vada bojājums var novest līdz sprādzienam. Ūdensvada pāraušana rada materiālus zaudējumus vai notikt elektriskās strāvas trieciens.*
- d) Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu. *Azbestam piemīt kancerogēnas īpašības.*
- e) Darba vietu nepieciešams uzturēt tīru. *Materiālu maisījumi ir sevišķi bīstami. Metāla putekļi var viegli aizdegties un uzspriegt.*
- f) Apstrādājamo priekšmetu nepieciešams nostiprināt. *Pārlicināties, ka visi stiprināšanas elementi ir nostiprināti un pārbaudīti, lai nebūtu pārmērīgas pielādes. Apstrādājamo priekšmetu ir drošāk nostiprināt stiprināšanas ierīcē vai skrūvspīles nekā turēt to rokā.*
- g) Elektroinstrumentu stipri turēt, ievērot stabilu pozīciju. *Skrūvju griešanas un atskrūvēšanas laikā var rasties īslaicīgi lieli reakcijas momenti.*
- h) Elektroinstrumentu nepieciešams nekavējoties izslēgt, kad bloķējas lietotais griezējinstrument. Nepieciešams būt gatavam lielai vibrācijai, kura var radīt atmešanu. *Lietotais instruments bloķējas, ja elektroinstruments ir pārslogots vai saliecas apstrādājamā priekšmetā.*
- i) Pirms elektroinstrumenta nolikšanas pagaidīt līdz tas apstājas. *Darba instruments var iebloķēties, kas rada ka tiek zaudēta kontrole par elektroinstrumentu.*

Drošības instrukcijas izmantojot garus urbjus:

- a) Nekad nestrādājiet ar lielāku ātrumu nekā maksimālo urbja griešanās ātrumu. Vienmēr sākt urbt ar mazu ātrumu un pēc tam, kad urbis ir saskarties ar sagatavi. *Lielākā ātrumā urbis var saliekties, ja tas brīvi griežas nesaskaroties ar apstrādājamo priekšmetu, radot ķermeņa traumas.*
- b) Urbšanas laikā piespied urbi pie apstrādājamā priekšmeta vienā līnijā ar urbi, nespiediet urbi pārāk stipri. *Urbi var saliekties, izraisot bojājumus vai zaudējot kontroli, kas var izraisīt ķermeņa traumas.*

URBJMAŠĪNAS-SKRŪVGRIEZĒJA PIELIETOJUMS UN UZBŪVE:

Elektriskā urbjmašīna - skrūvgriezis paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, caurumu uršanai tādos materiālos kā tērauds, koks, plastmasa un tml. Urbjmašīna - skrūvgriezis paredzēta vienīgi amatieru darbos. **Nedrīkst lietot ierīci veicot darbus, kur nepieciešams lietot profesionālas ierīces.**

Aizliegts lietot ierīci neatbilstoši augstāk uzrādītam pielietojumam, pretējā gadījumā tiek zaudēta garantija kā arī ražotājs neatbild par šādā

veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkādas ierīces modifikācijas, kuras veic lietotājs atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem, kuri nodarīti lietotājam un apkārtējiem.

Neskatoties uz pielietojumam paredzēto lietošanu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus riska elementus. Ņemot vērā mašīnas konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Operatora rokas vai apģērba vada pieskāšanās pie rotējoša urbja darba laikā.
- Applaucēšanās mainot urbi. (Darba laikā urbis ļoti stipri sakarst, lai novērstu applaucēšanos to mainot nepieciešams lietot aizsargcimdus).
- Apstrādājamā priekšmeta vai tā daļu atmešana.
- Urbja saliekšanās/salaušana.

■ Komplektācija:

- Elektriskā urbjmašīna-skrūvgriezis - 1 gab.
- Lietošanas instrukcija - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.

■ Sastāvdaļas (skatīt lappusi 2):

- Zīm.A**
1. Bez atslēgas urbjmašīnas patrona
 2. Sajūga regulēšana
 3. Apgrīzietņu virziena slēdzis
 4. Slēdža bloķēšana
 5. Rokturis
 6. Barošanas vads
 7. Slēdzis
- Zīm.C**
8. Sajūga uzstādīšanas rādītājs
 9. Urbšanas stāvokļa piktogramma
- Zīm.E**
10. Kreisās vītnes stiprināšanas skrūve
 11. Vārpsta

TEHNISKIE DATI:

Barošanas spriegums	230 V
Barošanas frekvence	50 Hz
Jauda	300 W
Griešanās ātrums bez slodzes	0-750 /min
Urbjmašīnas patrona (bezatslēgas)	ø10 mm
Maksimālais urbšanas diametrs	tērauds - 8 mm
	koks - 20 mm
Masa	1,3 kg
Ierīces klase	II/□
Akustiskā spiediena līmenis (LpA)	84 dB(A), ±3dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis (LwA)	95 dB(A), ±3dB(A)
Vibrācijas līmenis atbilstoši normai EN 62841-1:2015 (mērījumu izklide - 1,5m/s ²)	a _w :4,98 m/s ² (urbjot metāla)

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti citos nolūkos vai ar citiem darba instrumentiem, vai arī ja nebūs pietiekami konservēti, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā. Augstāk uzrādītie iemesli var radīt vibrācijas ekspozīcijas palielināšanos visā darba laikā.

Nepieciešams realizēt papildus drošības līdzekļus, kuri pasargās operatoru no vibrācijas ekspozīcijas, piem.: Elektroinstrumenta un darba instrumenta konservācija, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana, darba operāciju veikšanas secības noteikšana.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai savā starpā salīdzinātu instrumentus.

Sākotnējam iedarbības novērtējumam var izmantot deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības.

Brīdinājumi:

Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskā lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no tā, kā tiek izmantots instruments un kāds materiāls tiek apstrādāts.

Operatora aizsardzībai nepieciešams notiekt drošības līdzekļus, kuri pamatojas uz iedarbības novērtējumu faktiskajā lietošanas laikā (ņemot vērā visas operatīvā cikla darbības daļas, kā piemēram laiku, kurā instruments ir izslēgts un kad strādā tukšgaitā, izņemot sprūda laiku).

PIRMS DARBA SĀKUMA:

1. Pārliecināties, ka barošanas avota parametri atbilst parametriem uzrādītiem urbjmašīnas plāksnītes.
2. Pārliecināties, ka urbjmašīnas-skrūvgrieža slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī un slēdža bloķēšana (4) ir atbrīvota. Nedrīkst nolikt strādājošu urbjmašīnu - skrūvgriezi, kad bloķēšana ir ieslēgta. Bloķēšanas izslēgšana notiek atkārtoti nospiežot slēdzi (7).
3. Gadījumā, ja strādā ar pagarinātāju nepieciešams pārliecināties, ka pagarinātāja parametri, vadu šķērgriezums atbilst urbjmašīnas - skrūvgrieža parametriem. Ieteicams lietot pēc iespējas īsus pagarinātājus. Pagarinātājam jābūt pilnībā attītam.

■ Darba instrumentu maiņa (zīm. B):

UZMANĪBU: Atslēgt urbjmašīnu - skrūvgriezi no barošanas, lai nodrošinātu pret negadītu mašīnas ieslēgšanos, kas var ievainot operatoru.

Lai ieliktu urbi (vai darba uzgali) patronā (1), nepieciešams ar vienu roku turēt patronas apakšējo gredzenu (tuvākais skrūvgriežēja korpusam), bet ar otru roku pa labi pagriezt augšējo gredzenu, lai patronā notiktu urbja saspišanās. Urbi (vai cita tipa darba uzgali) nepieciešams ielikt patronā līdz atdurei.

Lai izņemtu urbi (vai darba uzgali) no patronas, nepieciešams ar vienu roku turēt patronas apakšējo gredzenu (tuvākais skrūvgriežēja korpusam), bet ar otru roku pa kreisi pagriezt augšējo gredzenu, lai palielinātu patronas caurumu.

DARBALĪKĀ:

■ Ieslēgšana/izslēgšana:

Slēdzim (7) ir bez pakāpju apgrīzietņu ātruma regulēšana.

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams nospiegt slēdzi. Apgrīzietņu ātrums palielināsies jo dziļāk iespiež slēdzi.

Lai bloķētu slēdzi ieslēgšanas stāvoklī nepieciešams nospiegt slēdža bloķēšanu (4).

Lai izslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams atbrīvot slēdzi (7) vai, ja tas ir nofiksēts ar slēdža bloķēšanu (4), viegli to nospiegt un tad atbrīvot.

■ Apgrīzietņu virziena maiņa (zīm. D):

Skrūvgriežim ir darba iespēja ar apgrīzietniem pulksteņa rādītāja kustības virzienā (labie apgrīzietni) vai pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (kreisie apgrīzietni):

- lai uzstādītu labos apgrīzietņus, nepieciešams pārbīdīt kreiso / labo (3) apgrīzietņu maiņas slēdzi pa kreisi (skatoties no skrūvgrieža aizmugures),

- lai uzstādītu kreisos apgrīzietņus, nepieciešams pārbīdīt kreiso / labo

- (3) apgriezīenu maiņas slēdzis pa labi (skatoties no skrūvgrīzeļa aizmugures).

Kad apgriezīenu maiņas slēdzis atrodas vidus stāvoklī – slēdzis ir bloķēts. Urbšanai un skrūvju ieskrūvēšanai nepieciešams uzstādīt labos apgriezīenus. Urbja izvadīšanai, iekļēta urbja izņemšanai un skrūvju izskrūvēšanai nepieciešams uzstādīt kreisos apgriezīenus.

■ Griezes momenta izvēle (zim. C):

Urbjmašīna aprīkota ar gredzenu (2), kurš kalpo griezes momenta uzstādīšanai ieskrūvējot skrūves.

Uzstādot gredzenu izvēlētā stāvoklī notiek pastāvīga sajūga uzstādīšana uz noteiktu griezes momenta vērtību. Tas dod iespēju nodrošināties pret skrūves pārāk dziļu ieskrūvēšanu vai skrūves sabojāšanu. Dažādām skrūvēm un dažādiem materiāliem lieto dažādas ieskrūvēšanas momentus.

Vienmēr nepieciešams sākt ar mazu momenta vērtību un to pakāpeniski palielināt, līdz sasniedzam vēlamo rezultātu.

Lai urbtu metālā, kokā un plastmasā nepieciešams uzstādīt gredzenu (2) tā, lai atzīme (8) sakristu ar simbolu (9).

■ Patronas maiņa (zim. E):

Elektroinstruments bez urbjmašīnas vārpstas fiksēšanas, urbjmašīnas patronu apmaiņa sekojošā veidā:

1. Atslēgt ierīci no barošanas.
2. Maksimāli atvērt patronu (1).
3. Ar skrūvgrīzi PH 2 (Philips Nr. 2) pulksteņa rādītāja kustības virzienā atskrūvēt patronas stiprināšanas skrūvi (10) (**UZMANĪBU! Kreisā vītne**).

Ja drošības skrūvi (10) nevar atskrūvēt, pielikst skrūvgrīzi pie skrūves galvas un atbloķēt skrūvi ar vieglu sitienu pa skrūvgrīzeļa sviru.

4. Turot patronas apakšējo gredzenu (tuvāk skrūvgrīzeļa korpusam) un atskrūvēt urbjmašīnas-skrūvgrīzeļa patronu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (skatoties no patronas puses).

UZMANĪBU: Iekļētu bez atslēgas urbjmašīnas patronu (1) var atbrīvēt nostiprinot īsako gala atslēgas galu patronā un viegli iesietot pa atslēgas garāko daļu (skat. zim. F).

5. Lai uzstādītu patronu to nepieciešams uzskrūvēt uz vārpstu pulksteņa rādītāja kustības virzienā (skatoties no patronas puses) un nofiksēt ar stiprināšanas skrūvi (10), pieskrūvējot to ar skrūvgrīzi PH 2 (Philips Nr 2) pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam. Lai patrona negrieztos stiprināšanas skrūves ieskrūvēšanas laikā patronu nepieciešams turēt aiz apakšējo gredzenu (tuvākais urbjmašīnas-skrūvgrīzeļa korpusam).

DARBA NORĀDĪJUMI:

■ Caurumu urbšana:

1. Veicot dziļus urbumus nepieciešams urbt pakāpeniski, mazā dziļumā izvadīt urbi, lai skaidrām būtu iespēja izkļūt no cauruma.
2. Lielā diametra caurumu urbšanu ieteicams sākt ar mazāka diametra urbi, pēc tam to urbt uz nepieciešamo izmēru. Tas novērsīs iespējamo urbjmašīnas pārslodzi.
3. Ja urbšanas laikā notiek urbja iekļēšanās, nekavējoties nepieciešams izslēgt urbjmašīnu, lai nepieļaut tās sabojāšanos. Lietojot apgriezīenu maiņu nepieciešams izvadīt urbi no cauruma.
4. Urbjmašīnu nepieciešams turēt urbtā cauruma asi. Urbim jāatrodas taisnā leņķī attiecībā pret apstrādājamo materiālu. Gadījumā, ja

darba laikā nav saglabāts taisnais leņķis caurumā var notikt urbja iekļēšanās vai salaušana, un gala rezultātā ievainots operators.

Vārpstas apgriezīenu ātruma regulāciju veic ar attiecīgu spiediena spēku uz slēdzi.

■ Skrūvju ieskrūvēšana:

Vispirms ieteicams veikt pilotējošo urbumu, nedaudz dziļāku par skrūves garumu un nedaudz mazāku par tās ārējas vītnes diametru. Gadījumā, ja skrūve atrodas materiāla malas tuvumā, pilotējošā cauruma izveidošana novērsīs iespēju materiālam atlauzties. Ja skrūves ieskrūvēšana ir apgrūtināta, tad nepieciešams skrūvi izskrūvēt un palielināt pilotējošo caurumu.

Ja ieskrūvēšana notiek ar grūtībām (kas var būt cieta koka gadījumā) nepieciešams pamāģināt lietot smērējošo līdzekli (piem. šķidrās ziepes). Nepieciešams pielikt attiecīgu spiedienu uz skrūvgrīzeļu, lai nepieļautu skrūvgrīzeļa uzgaļa pagriešanos attiecībā pret skrūves galviņu. Lietot uzgaļus precīzi pielāgotus skrūves galvai. Sabojāta skrūves galviņas ligzda var apgrūtināt skrūves ieskrūvēšanu vai izskrūvēšanu.

GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Instrumentu principā nav nepieciešama speciāla konservācija. Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās, uzturēt tīrā stāvoklī, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī kaitīgo atmosfēras apstākļu iedarbību.

■ Tīrīšana

UZMANĪBU: Vienmēr pirms tīrīšanas un konservācijas darbu sakuma nepieciešams izvilkt urbjmašīnas - skrūvgrīzeļa kontaktdakšīnu no barošanas ligzdas.

Ieteicams periodiski ar saspiesto gaisu izpūst ventilācijas atveres un urbjmašīnas patronu. Tas novērsīs gultņu defektu, likvidēs putekļus, kuri bloķē dzinēja dzesēšanas gaisa plūsmu.

Skrūvgrīzeļa korpusu periodiski tīrīt ar mitru drānu un ziepēm, lai noņemtu putekļus un citus netīrumus. Nelietot nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, tie var sabojāt no plastmasas izgatavotas ierīces daļas. Nepieciešams uzmanīties, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Pēc tīrīšanas pagaidīt līdz skrūvgrīzeļis pilnīgi izžūst.

TRANSPORTS:

Urbjmašīnu - skrūvgrīzi transportēt un glabāt iepakojumā, kurš sargā no mitruma, putekļu un smalko elementu iekļūšanas, īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres.

TIPISKIE DEFEKTI UN TO NOVĒRŠANA:

Urbjmašīna - skrūvgrīzeļis nedarbojas:

- pārbaudīt vai apgriezīenu virzienu slēdzis neatrodas vidus stāvoklī;
- pārbaudīt vai barošanas vads ir pareizi pieslēgts un pārbaudīt drošinātājus,

Urbjmašīna - skrūvgrīzeļis «pārtrauc» vai dzirksteļo:

- pārbaudīt un apmainīt ogļišu sukas.

UZMANĪBU! Ogļišu sukas var mainīt tikai pilnvarots elektriķis.

- ja elektroinstruments nedarbojas, neskatoties uz to ka ir spriegums, to nepieciešams nosūtīt uz norādīto remonta servisa punktu.

PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm:



– «Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju»



– «Vienmēr lietot aizsargbrilles»



– «Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus»

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:



UZMANĪBU: Uzrādītais simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīcēs

negatīvi ietekmē uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem dalība nolietoto ierīču atgūšanā un atkārtotā izlietošanā (reciklingā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietot ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.

RAŽOTĀJS:

Profix SIA,

Marywilka iela 34,

03-228 Varšava, Polija

Šī ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

Visāda veida remontus veic kvalificēt personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ievest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.


Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovávejte návod pro případné další použití.



POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem  a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovávejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředěluje zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředěluvané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničím (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilke nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přeneše, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilížit se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.
- Neodvolte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Používání elektronářadí a péče o ně:

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.

- b) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat.** Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii.** Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) **Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí.** Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) **Elektronářadí je třeba udržovat.** Je třeba kontrolovat souost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté.** Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) **Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujte pracovní podmínky a druh prováděné práce.** Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.
- h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**
- i) **K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokry) hadřík a mýdlo.** Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) **Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**
- k) **Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**
- l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**
- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamastěné olejem a mazivem.** Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

Oprava:

- a) **Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.**
- b) **Pokud by byl pevný původní kabel zařízení poškozený, je třeba jej nechat vyměnit u výrobce nebo v odborné opravě, nebo kvalifikovanou osobou, abyste tak zamezili ohrožení.**



VÝSTRAHA! ELEKTRICKÁ VRTAČKA–ŠROUBOVÁK, výstrahy týkající se bezpečnosti –

Osobní bezpečnost:

- a) **Při práci s vrtačkou používejte ochranu sluchu.** Vystavení se nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b) **Během provádění prací, při nichž by mohl pracovní nástroj**

- narazit na skryté elektrické vedení nebo na vlastní napájecí vodič, držte elektronářadí za izolované plochy držáku.** Styk s elektrickým vedením může způsobit předání napětí na kovové součástky elektronářadí, což by mohlo v důsledku způsobit úraz elektrickým proudem.
- c) **Používejte vhodné vyhledávací nástroje na zjištění skrytých elektrických vedení, nebo požádejte o pomoc správce budovy.** Styk s vedením, které je pod napětím, může vést k vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Průnik do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- d) **Nepracovávajte materiál obsahující azbest.** Azbest způsobuje onemocnění nádorovou nemocí.
- e) **Udržujte pracovní čisté.** Obzvláště nebezpečné bývají směsi materiálů. Prach z lehkého kovu se může vznítit nebo vybuchnout.
- f) **Předmět, který zpracováváte, je třeba zajistit.** Ujistěte se, zda jsou všechny upevňující svěrky stažené a zkontrolujte, jestli není uchytcení volné. Upevnění obráběného předmětu v držáku nebo svěrku je bezpečnější než jeho držení rukou.
- g) **Elektronářadí během je třeba během práce silně držet a dbát o stabilní polohu.** Při utahování a povolování šroubů se mohou vyskytnout krátkodobé vysoké momenty reakce.
- h) **Pokud by se nástroj zasekl, je třeba elektronářadí okamžitě vypnout.** Musíte být v takové situaci připraveni na vysoké vibrace, které způsobí zpětný ráz. Nástroj se může zaseknout, když je elektronářadí přetížené nebo když se v obráběném předmětu zkrví.
- i) **Dříve, než elektronářadí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.** Pracovní nástroj se může zaseknout, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtaček:

- a) **Nikdy nepracujte s větší rychlostí, než je maximální rychlost otáček vrtačky.** Vrtání začínajte vždy s malou rychlostí a až po doteku vrtačkou obráběného předmětu. Při vyšších rychlostech se může vrtačka, pokud se otáčí volně bez kontaktu s obráběným předmětem, ohýbat a způsobit úraz.
- b) **Během vrtání přitlačte vrtačku k obráběnému předmětu v jedné linii s vrtačkem, při tom se nemá tláčit na vrtačku příliš silně.** Vrtáčky se mohou ohýbat a tím způsobit poškození nebo ztrátu kontroly, což může vést k úrazu.

URČENÍ A KONSTRUKCE VRTAČKY:

Elektrická vrtačka-šroubovák je určena ke šroubování a odšroubování vrutů, vrtání otvorů v takových materiálech jako ocel, dřevo, umělá hmota, apod.

Vrtačka-šroubovák je určena výhradně k amatérskému použití. **Nářadí se nesmí používat k provádění prací vyžadujících použití profesionálního zařízení.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- dotek během práce otáčejícího se vrtačkou rukou nebo oděvem obsluhy, vodičem napájení;
- popáleniny při výměně vrtačky. (Během práce se vrtačka velmi zahřívá, pro ochranu proti popálení používejte při výměně vrtačky rukavice);
- odmrštění obráběného materiálu nebo jeho části;
- zkrvení / zlomení vrtačky.

■ Kompletace

- Elektrická vrtačka-šroubovák – 1 ks.
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.

■ Součásti zařízení (viz str. 2):

Obr.A 1. Rychloupínací sklíčidlo

2. Knoflík regulování spojky
3. Přepínač směru otáček
4. Blokování vypínače
5. Rukojeť
6. Vodič napájení
7. Vypínač

Obr.C 8. Ukazatel nastavení spojky

9. Piktogram polohy vrtání

Obr.E 10. Upevňující šroub levotočivý

11. Vřeteno

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Jmenovité napětí	230 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Odebíraný výkon	300 W
Rychlost otáček bez zátěže	0-750 /min
Rychloupínací sklíčidlo	ø10 mm
Maximální průměr vrtán	ocel - 8 mm
	dřevo - 20 mm
Hmotnost	1,3 kg
Třída zařízení	II/□
Hladina akustického tlaku (LpA)	84 dB(A), ±3dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	95 dB(A), ±3dB(A)
Úroveň vibrací podle normy EN 62841-1:2015 (tolerance měření: K=1,5 m/s ²)	a _w : 4,98 m/s ² (vrtání do kovu)

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadími.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarováných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Ujistěte se, že zdroj napájení má parametry, které odpovídají parametrům zařízení, uvedeným na firemním štítku.
2. Přesvědčte se, že je vypínač vrtačky ve vypnuté poloze a blokování vypínače (4) je povoleno. Neodkládejte vrtačku za chodu, pokud by bylo blokování zapnuto. Blokování vypnete opětovným stlačením vypínače (7).
3. Pokud pracujete s prodlužovacím kabelem, upevněte se, že parametry prodlužovacího kabelu, průřezy vodičů, odpovídají parametrům vrtačky. Doporučujeme použití co nejkratší prodlužovky. Prodlužovka by měla být zcela rozvinutá.

■ Instalování pracovních nástrojů (obr. B):

POZOR: Odpojit vrtačku – šroubovák od napájení pro ochranu před náhodným spuštěním stroje, což by mohlo způsobit poranění obsluhy.

Pro nainstalování vrtáku (nebo pracovní koncovky) do sklíčidla (1) je třeba jednou rukou přidržet dolní kroužek sklíčidla (bližší těla vrtacího šroubováku), a druhou rukou otáčet horní kroužek sklíčidla doprava pro uchycení vrtáku ve sklíčidle.

Vrták (nebo jinou pracovní koncovku) je třeba vkládat do sklíčidla až nadoraz. Pro vytažení vrtačky (nebo pracovní koncovky) z držáku je třeba jednou rukou přidržet dolní kroužek sklíčidla (bližší tělu vrtacího šroubováku) a druhou rukou otáčet hodink kroužek sklíčidla doleva pro otevření otvoru v sklíčidle.

BĚHEM PRÁCE:

■ Vypínání/zapínání

Nainstalovaný vypínač (7) má plynulou regulaci otáčecí rychlosti.

Za účelem zapnutí elektronářadí stlače vypínač. Rychlost otáček se bude zvyšovat tím více, čím více stlačíte tlačítko.

Pro zablokování vypínače v zapnuté poloze je třeba stlačit blokování vypínače (4).

Za účelem vypnutí elektronářadí je třeba povolit vypínač (7), nebo – pokud je zablokován tlačítkem (4), stlačit krátce vypínač a následně jej povolit.

■ Volba směru otáček (obr. D):

Vrtačka-šroubovák má možnost pracovat s otáčkami šroubování v souladu s pohyby hodinových ručiček (pravé otáčky) nebo v protisměru pohybu hodinových ručiček (levé otáčky):

- pro nastavení pravých otáček je třeba posunout přepínač levých / pravých otáček (3) doleva (z pohledu ze zadu šroubováku),
- pro nastavení levých otáček je třeba posunout přepínač levých / pravých otáček (3) doprava (z pohledu ze zadu šroubováku).

Když je přepínač směru otáček ve střední poloze, je zablokován.

K vrtání a šroubování vrutů nastavte pravé otáčky. Při vytažování vrtačky, vytažování vzpríceného vrtáku a vyšroubování vrutů je třeba nastavit levé otáčky.

■ Volba kroutícího momentu (obr. C):

Vrtačí šroubovák je vybavený kroužkem (2), který slouží k nastavení kroutícího momentu při šroubování vrutů.

Nastavení ve zvolené poloze způsobuje trvalé nastavení spojky na určitou velikost kroutícího momentu. Umožňuje to chránit se před zašroubováním vrutu příliš hluboko nebo poškozením vrutu. Pro různé vruty a různé materiály se používají různé velikosti kroutícího momentu.

Je třeba začít s malým momentem a postupně jej zvětšovat, až po dosažení uspokojivého výsledku.

Pro vrtání v kovu, dřevu a umělé hmotě je třeba nastavit kroužek (2) tak, aby se značka (8) překryla se symbolem (9).

■ Výměna sklíčidla (rys. E):

V případě elektronářadí bez zajištění vřetene vrtačky se sklíčidlo vyměňuje

následujícím způsobem:

1. Odpojte zařízení od napájení.
2. Maximálně otevřete skříňdlo (1).
3. Odšroubujte vrtákem PH 2 (Philips č. 2) ve směru pohybu hodinových ručiček šroub upevňující držák (**POZOR! Levý závit**).

Pokud se zajišťující šroub (10) nedá odšroubovat, přiložte šroubovák k hlavici šroubu a odblokujte šroub poklepem držákem šroubováku.

4. Přidržte dolní kroužek skříňdla (bližší těla šroubováku) a odšroubujte skříňdlo vrtacího šroubováku v protisměru pohybu hodinových ručiček (při pohledu ze strany držáku).

POZOR: Vzpříčený rychloupínací držák vrtáčky (1) lze uvolnit tak, že upevníme kratší stranu v držáku imbusového klíče a lehce klepneme do dlouhého ramene klíče (viz obr. F).

5. Pro nasazení skříňdla je třeba jej našroubovat na vřeteno v souladu s pohybu hodinových ručiček a zajistit upevňující šroub (10) dotažením šroubovákem PH 2 (Philips č. 2) v protisměru pohybu hodinových ručiček. Aby se skříňdlo neotáčelo během utahování upevňovacího šroubu, je třeba je přidržet za dolní kroužek (blíže k tělu šroubováku).

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE:

■ Vrtání otvorů:

1. Při provádění hlubokých otvorů je třeba vrtat postupně, do menší hloubky, vracet vrták zpět z otvoru pro umožnění odstranění pilin z otvoru.
2. Při vrtání otvoru s velkým průměrem se doporučuje začít vyvrtáním menšího otvoru a později jej rozvrtat na požadovaný rozměr. Zabrání to nebezpečí přetížení.
3. Pokud dojde ke vzpříčení vrtáku během vrtání, je třeba okamžitě vypnout vrták, abyste nepřipustili jeho poškození. Využijte změnu otáček a vytáhněte vrták z otvoru.
4. Je třeba držet vrtací šroubovák v ose prováděného otvoru. Vrták by měl být nastavený pravouhle vůči povrchu obráběného materiálu. Pokud byste nedodrželi pravý úhel při práci, může dojít ke vzpříčení nebo ke zlomení vrtáku v otvoru a v krajním případě i ke zranění uživatele. Seřízení rychlosti otáček vřetena probíhá podle síly použité na přítlačení vypínače.

■ Šroubování vrutů

Doporučuje se vyvrtání nejdříve pilotního otvoru, něco hlubšího než je délka vrutu a s o něco menším průměrem, než je vnější průměr závitu vrutu. V případě, že se vrut najde poblíž hrany materiálu, brání provedení pilotního otvoru nežádoucím odprásknutím materiálu.

Pokud při šroubování nastanou potíže se zahlabováním vrutu, je třeba jej vyšroubovat a trochu zvětšit pilotní otvor.

Pokud i nadále budou při šroubování problémy (což by se mohlo stát v případě tvrdých druhů dřeva) je třeba použít mazivo (např. tekuté mýdlo). Při vrtání musíte na vrtáčku vyvíjet tlak tak, aby nedošlo k otáčení koncovky vrtáku mimo drážky v hlavě vrutu. Používejte koncovky, které přesně sedí na hlavu vrutu. Poškození drážky by mohlo znemožnit zašroubování vrutu.

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Elektronáďadí v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbářské zásady. Vrtací šroubovák je třeba uchovávat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky skladování by měly vyloučit možnost mechanických poškození a vliv škodlivých atmosférických podmínek.

■ Čištění

POZOR: Vždy před zahájením čištění a údržby je třeba vytáhnout zástrčku

vrtáčky – šroubováku z elektrické zásuvky.

Doporučuje se pravidelně přefouknoutí vzduchem větracích otvorů a vrtacího držáku. Zabrání to poškození ložisek, odstraní prach blukující přísun vzduchu chladícího elektromotoru.

Kryt vrtáčky-šroubováku je třeba čistit vlhkým hadříkem a případně mýdlem, pro odstranění prachu a jiných nečistot. Nepoužívejte k čištění žádná jiná prostředky, než voda a mýdlo. Po očištění počkejte, až vrtáčka zcela uschne.

DOPRAVA:

Vrtáčku dopravujte a skladujte v obalu, který ji chrání ji proti vlhkosti, průniku prachu a drobných částic, chraňte především ventilací otvory. Drobné částice, které se dostanou dovnitř krytu, by mohly poškodit motor.

TYPICKÉ PORUCHY A JEJICH ODSTRANOVÁNÍ:

Vrtáčka-šroubovák nefunguje:

- zkontrolujte, zda přepínač směru otáček není nastavený ve středové poloze;

- zkontrolujte, zda je vodič napájení řádně zapojený a zkontrolujte pojistky,

Vrtáčka-šroubovák «přerušuje chod» anebo jiskří:

- zkontrolujte uhlíkové kartáče, v případě potřeby je vyměňte. **POZOR!** Výměnu uhlíkových kartáčů může provést pouze elektrikář s příslušným oprávněním.

- pokud elektronáďadí stále nefunguje, i když má požadované napájení a má neopotřebované uhlíkové kartáče, odezvedte je do servisní opravy, jejíž adresa je uvedena v záruce.

PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



«Před spuštěním zařízení si přečtete návod na obsluhu!»



«Vždy používejte ochranné brýle»



«Používejte prostředky na ochranu sluchu»

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

POZOR: Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

VÝROBCE:

PROFIS s.r.o., ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.



Politika firmy PROFIS je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení. Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIS s.r.o. je zakázáno.



PRIEŠ RADEKANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



ĮSPĖJIMAS! Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visus saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaidis).



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaresnis, tvarkingas bei geras apšvietimas. *Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.*
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. *Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.*
- Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai. *Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokių būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgutuvo. *Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais. *Kontaktas su žemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.*
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. *Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.*
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. *Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.*
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. *Prailgintuvų skirtų darbui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.

- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. *RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinius, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesuspajinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholi ar medikamentus. *Akimirkšnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.*
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nešiokite apsauginius akinius. *Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.*
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paėmimą arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. *Prietaiso pernešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. *Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.*
- Nepasilenkite pernelyg į priekį. Dirbdami atsisitokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. *Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.*
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plaučių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. *Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.*
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. *Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.*
- Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių. *Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas

- Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui. *Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.*
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. *Elektros prietaisas, kurio nebeįgalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. *Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.*

- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesupažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje.** *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.*
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.*
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.*
- g) **Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** *Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.*
- h) **Jeigu prietaisais nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavarų mechanizme.**
- i) **Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu.** Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) **Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.**
- k) **Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.**
- l) **Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.**
- m) **Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti.** *Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Remontas:

- a) **Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.**
- b) **Jeigu sugedo elektros prietaiso laidai, jį pakeisti galima pas gamintoją, specializuotame remonto punkte arba gali tai atlikti specialistas tam, kad išvengtumėte pavojaus.**



ĮSPĖJIMAS! ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS, specialūs saugaus naudojimo nurodymai –

Žmonių sauga:

- a) **Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones.** *Ilgalaikis darbas triukšme gali sukelti klausos praradimą.*
- b) **Darbo metu, kai yra pavojus užkliudyti elektros laidus arba paties prietaiso laidą, elektros prietaisą laikykite už izoliuotus paviršius.** *Jeigu yra kontaktas su elektros laidais, tai visos metalinės prietaiso dalys taip pat yra po įtampa, o tai gali sukelti elektros smūgį.*
- c) **Elektros laidų lokalizavimui naudokite tinkamus lokalizavimo prietaisus arba kreipkitės į pastato administraciją.** *Kontaktas su elektros laidais gali būti gaisro bei elektros smūgio priežastimi. Dujų*

vamzdžio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžių pažeidimas gali sugadinti aplinkoje esančius daiktus.

- d) **Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbestas.** *Asbestas gali būti navikinių susirgimų priežastimi.*
- e) **Darbo vietoje turi būti švaru.** *Ypač pavojingi yra medžiagų mišiniai. Lengvos metalo dulklės gali užsidegti arba sprogti.*
- f) **Būtina patikimai pritvirtinti apdorojamą daiktą.** *Įsitikinkite, kad visi tvirtinimo gnybtai yra užveržti bei patikrinkite, kad jie nebūtų pernelyg laisvi. Apdorojamo daikto pritvirtinimas tvirtinimo mechanizmu arba spautuuvose didina darbo saugumą.*
- g) **Elektros prietaisą darbo metu būtina tvirtai laikyti bei užtikrinti stabilią darbo poziciją.** *Varžtų užsikimo arba atsukimo metu gali atsirasti momentai, kai smūgiai yra labai stiprus.*
- h) **Jeigu naudojamas įrankis įstrigo, nedelsiant ištraukite elektros prietaiso kištuką iš elektros lizdo.** *Būkite pasiruošę įrankio vibravimui, kuriuo metu gali būti atmetama apdorojama medžiaga. Naudojamas įrankis gali įstrigti, jeigu: elektros prietaisais bus perkrautas arba išsikreivins apdorojamoje medžiagoje.*
- i) **Prieš padedant elektros prietaisą palaukite kol jis visiškai sustos.** *Darbo įrankis gali užstrigti ir tokiu būdu priversti prie kontrolės praradimo.*

Ilgų grąžtų saugaus naudojimo instrukcija:

- a) **Niekuomet nedirbkite maksimalų grąžto sukimosi greitį viršijančiu greičiu.** *Visuomet gręžti pradėkite mažu greičiu, grąžtui palietus apdirbamą objektą. Naudojant didesnį greitį, apdirbamo objekto neliečiantis grąžtas gali sulinkti ir sukelti kūno sužalojimus.*
- b) **Gręždami tiesia linija spauskite grąžtą prie apdirbamo objekto; nespauskite per stipriai.** *Grąžtai gali sulinkti ir sukelti kūno sužalojimus. Taip pat galite nustoti grąžtą valdyti, kas taip pat gali sukelti kūno sužalojimus.*

GRĘŽTUVO-SUKTUVO PASKIRTIS IR SANDARA:

Elektrinis gręžtuvas-suktuvus yra skirtas varžtams sukti bei gręžti skyles medienoje, pliene, sintetinėse medžiagose ir pan.

Gręžtuvas-suktuvus yra skirtas tik mėgėjiškiems darbams. **Draudžiama naudoti prietaisą darbams reikalaujanties profesionalių prietaiso panaudojimo.**

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalas.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotojo atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalą patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- besisukančio darbo įrankio lietimas ranka arba rūbais, kontaktas su maitinimo laidu.
- apsisūtinimas keičiant darbo įrankį. (Darbo metu darbo įrankis labai įkaista ir tam, kad išvengti apsisūtinimo jo keitimo metu būtina naudoti apsaugines pirštines).
- apdorojamos medžiagos arba jos dalies atmetimas;
- darbo įrankio iškreivimas / lūžis.

■ Komplektavimas

- Elektrinis gręžtuvas-suktuvus-1vnt.
- Naudojimo instrukcija -1vnt.
- Garantinis lapas -1 vnt.

■ Prietaiso elementai (žiūrėkite p. 2):

Pav. A 1. Greitai užveržiamas gręžimo patronas (griebtas)

2. Sankabos reguliavimo rankenėlė

3. Apsukimų krypties jungiklis

4. Paleidimo jungiklio blokavimo mygtukas

5. Rankena

6. Maitinimo laidas

7. Paleidimo jungiklis

Pav. C 8. Sankabos nustatymo rodyklė

9. Pozicijos „gręžimas“ piktograma

Pav. E 10. Montavimo varžtas (kairysis)

11. Velenas

TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo įtampa	230 V
Maitinimo dažnis	50 Hz
Sunaudojamas pajėgumas	300 W
Apsukimų greitis be apkrovos	0-750 /min
Gręžtuvo griebtuvas (greitai užveržiamas)	∅10 mm
Maksimalus gręžimo skersmuo	plienas - 8 mm
	mediena - 20 mm
Masė	1,3 kg
Prietaiso klasė	II/□
Akustinio slėgio lygis (LpA)	84 dB(A), ±3dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	95 dB(A), ±3dB(A)
Vibracijos lygis pagal EN 62841-1:2015 normą (matavimo paklaida: K=1,5 m/s ²)	a _w : 4,98 m/s ² (gręžimas metalu)

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktus aukščiausius priežastis gali padidinti vibracijų lygi darbu metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

PIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai atitinka prietaiso parametrus, nurodytus jo firminėje lentelėje.
2. Įsitinkinkite, kad gręžtuvo sukutvo jungiklis yra padėtyje „išjungtas“ ir jo blokavimo mygtukas (4) yra atlaisvintas. Nepadėkite įjungto gręžtuvo

sukutvo, jei yra paspaustas jungiklio blokavimo mygtukas. Blokavimas išjungiamas dar kartą paspaudus jungiklį (7).

3. Jei naudojate ilgtintuvą įsitinkinkite, kad jo parametrai, laidų skersmuo, atitinka gręžtuvo sukutvo parametrus. Patariama naudoti kuo trumpesnius prailgintuvus. Prailgintuvus turi būti išvyniotas visame ilgyje.

■ Darbinių įrankių montavimas (pav. B):

DĖMESIO: Atjunkite gręžtuvą-sukutvą nuo elektros tinklo maitinimo tam, kad apsisaugotumėte nuo atsitiktinio įjungimo ir susižalojimų.

Norėdami uždėti grąžtą (arba kitą darbinį priedą), viena ranka prilaikykite griebtuvo (1) apatinį žiedą, o antra ranka sukite viršutinį griebtuvo žiedą į dešinę ir užveržkite griebtuvą.

Grąžtą (arba koją nors kitą darbinį įrankį) būtina įdėti į griebtuvą iki galo.

Norėdami išimti grąžtą (arba koją nors kitą darbinį įrankį), viena ranka prilaikykite griebtuvo apatinį žiedą (randasi arčiau korpuso), o antra ranka - sukite viršutinį žiedą į kairę tam, kad atlaisvinti grąžtą ir jį išimti.

DARBAS:

■ Jungimas / išjungimas

Užmontuotas jungiklis (7) leidžia tolygiai reguliuoti apskukimų greitį.

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite paleidimo jungiklį. Apsukimų greitį galima didinti stipriau paspaudžiant jungiklį.

Norėdami užfiksuoti jungiklį pozicijoje „įjungtas“ paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (4).

Norėdami išjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (7) ir paleisti po to, kai jis yra užfiksuotas blokavimo mygtuku (4), neilgam paspausti ir atlaisvinti.

■ Apsukimų krypties pasirinkimas (žiūrėkite pav. D):

Gręžtuvas-sukutvas gali dirbti pagal laikrodžio rodyklės (dešinėje apskukimai) arba priešingai laikrodžio rodyklėms (kairėje apskukimai):

- norėdami pasirinkti apskukimus į dešinę, pastumkite krypties apskukimo jungiklį (3) į kairę (žiūrint nuo gręžtuvo-sukutvo galo),
- norėdami pasirinkti apskukimus į kairę, pastumkite krypties apskukimo jungiklį (3) į dešinę (žiūrint nuo gręžtuvo-sukutvo galo).

Kai krypties apskukimo jungiklis yra viduryje, jungiklis yra užblokuotas.

Atliekant gręžimą arba įsukant varžtus nustatykite dešininis apskukimus. Jeigu norite ištraukti įstrigusį grąžtą arba išsukti varžtus, nustatykite kairiuosius apskukimus.

■ Apsukimų momento pasirinkimas (žiūrėkite pav. C):

Gręžtuvas-sukutvas turi sankabos reguliavimo rankenėlę (2), leidžianti nustatyti apskukimų momentą įsukant varžtus.

Kai parenkama viena iš pozicijų, nustatomas atitinkamas sankabos apskukimų momentas. Leidžia tai išvengti pernelyg gilaus varžtų įsukimo, saugo varžtus nuo sugadinimo. Įvairiems varžtams ir įvairioms medžiagoms naudojami skirtingi apskukimų momentai.

Visada pradėkite su nedideliu apskukimo momento ir didinkite jį palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultatą.

Norėdami gręžti metalu, medienoje ir sintetinėse medžiagose rankenėlę (2) nustatykite taip, kad žymeklis (8) atitiktų simboliui (9).

■ Patrono keičimas (žiūrėkite pav. E):

Elektriniuose įrankiuose be apsaugos keičiant griebtuvą būtina atlikti šiuos veiksmus:

1. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo.
2. Maksimaliai atsukite patroną (1).
3. Sukutvu PH 2 (Philips Nr. 2) pagal laikrodžio rodyklės atsukite patrono montavimo varžtą (**DĖMESIO! Kairysis varžtas**).
Jei apsauginio varžto (10) negalima išsukti, pridėkite sukutvą prie

varžto galvutės ir atblokuokite jį, trenkdami į suktuvo rankeną.

- Prilaukite apatinį patrono žiedą (artimiesnis korpusui) ir atsukite patroną, sukant prieš laikrodžio rodyklę.

DĖMESIO: Jeigu užstrigo gręžimo patronas (1), atlaisvinkite jį montuojant trumpesnėje imbusinio rakto pusėje ir trenkite į ilgesnį imbusinio rakto pusę (žiūrėkite pav. F).

- Patroną uždėkite ant verpsto pagal laikrodžio rodyklę ir užsukite montavimo varžtą (10), naudodami suktuvą PH 2 (Philips Nr. 2); sukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Kad patronas nesisuktų į suktav suveržimo varžtą, reikia palaukti griebtuvą už apatinio žiedo (arčiau gręžtovo-suktuvo korpuso).

DARBO PATARIMAI:

■ Skylių gręžimas:

- Jeigu anga turi būti gyli, gręžkite ją etapais. Iš karto išgręžkite tam tikrą gyli ir išimkite grąžtą tam, kad išeitų drožlės ir vėl tęskite gręžimą.
 - Jeigu yra gręžiama didelio skersmens angą, rekomenduojama pradėti nuo mažesnio skersmens ir didinti jį. Tokiu būdu gręžtuvas nebus perkrautas.
 - Jeigu gręžimo metu grąžtas įstringa, nedelsiant išjunkite prietaisą. Po to naudodami apskimų krypties keitimo funkciją išimkite grąžtą iš angos.
 - Gręžtuvą laikykite gręžiamos angos ašyje. Grąžtas turi būti laikomas stačiu kampu apdorojamos medžiagos atžvilgiu. Jeigu kampas nėra stačias, grąžtas gali užstrigti arba lūžti angoje bei sužaloti naudotoją.
- Verpsto rotacinio greičio reguliavimas atliekamas nuspaužiant jungiklį tinkama jėga.

■ Varžtų įsukimas

Vietoje, kurioje turi būti įsuktas varžtas iš pradžių rekomenduojama išgręžti angą, kurios skersmuo yra mažesnis negu varžto, o ilgis truputi didesnis. Jeigu varžtas yra arti medžiagos krašto, angos gręžimas saugo nuo atplaišų susidarymo.

Jeigu yra sunku įsukti varžtą į pageidaujama gyli, tai išsukite varžtą ir pagilinkite angą.

Jeigu ir toliau yra sunku įsukti varžtą (gali būti kietos medienos atvejais), pabandykite panaudoti tepimo medžiagą (pav. skystą muilą). Būtina spausti suktuvą su tam tikrą jėgą tam, kad suktuvas nesisuktų varžto galvutės atžvilgiu. Naudokite suktuvų antgalius tinkamos varžtų dydžiui. Jeigu varžto galvutės gedimas gali apsunkinti varžto įsukimą arba išsukimą.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Gręžtuvą laikykite nepasiekiamoje vaikams, švarioje vietoje, saugokite nuo drėgmės bei dulkių. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

■ Valymas

DĖMESIO: Prieš pradėdamas valymą arba priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Rekomenduojama periodiškai prapusti suslėgtu oru ventilacines angas ir gręžtovo griebtuvą. Tokiu būdu bus saugomi guoliai, pašalintos dulės, kurios gali blokuoti variklį.

Gręžtuvą suktuvą valykite drėgnu skudurėliu ir muilu tam, kad pašalinti dulkes ir kitus nešvarumus. Nevalykite prietaiso jokiomis kitomis priemonėmis – naudokite tik vandenį ir muilą. Po valymo palaukite kol

suktuvas visiškai išdžiūsta.

TRANSPORTAS:

Gręžtuvą suktuvą transportuokite ir laikykite pakuotėje saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių dalelių, ypač saugokite ventilacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

Gręžtuvas-suktuvas neveikia:

- patikrinkite ar sukimosi krypties jungiklis nėra vidutinėje padėtyje;
- patikrinkite ar maitinimo laidas yra tinkamai prijungtas; patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa.

Gręžtuvas-suktuvas dirba netolygiai arba susidaro kibirkštys:

- patikrinkite anglies šepetėlių būklę ir pagal poreikį pakeiskite.

DĖMESIO! Anglies šepetėlius keitimą gali atlikti tik elektrikas.

-jeigu elektros prietaisas neveikia nepaisant to, kad turi elektros maitinimą, o jo anglies šepetėliai yra geros būklės, būtina nuvežkite prietaisą į serviso punktą adresu nurodytu garantiniame lape.

PIKTOGRAMA:

Paveikslėlių esančių prietaiso firmineje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO: Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginių bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

GAMINTOJAS:

PROFEX Sp. z o.o.;
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa, LENKIA

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.



PROFEX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFEX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

DT-C2/d_zg/0354/01

Łomna Las: 2020.10.27

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(EN) MANUFACTURER	(PL) PRODUCENT	(RO) PRODUCĂTOR	(LV) RAŽOTĀJS	(LT) GAMINTOJAS	(CS) VÝROBCE	(HU) GYÁRTÓ
----------------------	-------------------	--------------------	------------------	--------------------	-----------------	----------------

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation: (LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją;
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: (CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci;
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice: (HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy;
(LV) Persona atbildīga par tehnikiskās dokumentācijas sagatavošanu: (HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy;

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(EN) Electric drill-driver (PL) Wiertarko-wkrętarca elektryczna (RO) Bormașină-surubelniță electrică (LV) Elektriskā urbmašīna-skūrvgriezis (LT) Elektrinis gręžtuvas-suktuvats (CS) Elektrická vrtačka-šroubovák (HU) Elektromos fúró-csavarozó

VULCAN concept VZU300

ED-10E

230 V; 50 Hz; 300 W; kl. II; n_s: 0-750/min; ø 10

S2040 -...- S2331

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation; (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unij nego prawodawstwa harmonizacyjnego; (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus; (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak;

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE;
(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE;
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE;
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006, 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maiņa 2015/863/UE;
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006.6.9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014.3.29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apibrėžimo (OL L 174, 2011.7.1, p. 88–110); pokytis 2015/863/UE;
(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE;
(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE;

(EN) and have been manufactured in accordance with the standards:

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(RO) și au fost produse conform normelor:

(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:

(CS) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 62841-1:2015 EN 62841-2-1:2018 EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013 IEC 62321-8:2017

Mariusz Rotuski

Pélnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji

Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfelelősségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.